

MERLIN e MAGNUM

Spazzatrice stradale idrostatica montata su camion

FAYAT



 **SCARAB**
FAYAT GROUP

Manuale dell'operatore

SCARAB ◆ Leave nothing behind

Caratteristiche principali

1. Serbatoio dell'acqua
2. Scarso
3. Portello di carico laterale
4. Cilindro di apertura/chiusura della porta posteriore
5. Tubo di aspirazione posteriore (standard)
6. Serbatoio del carburante (orientamento determinato dal tipo di telaio)
7. Valvole e pompa dell'acqua a bassa pressione
8. Gruppo spazzola centrale
9. Barra di spruzzatura a bassa pressione e/o ad alta pressione



10. Valvola di intercettazione della barra di spruzzatura anteriore ad alta pressione (opzione)
11. Cabina del sistema pneumatico
12. Coperchio di accesso al blocco valvole idrauliche principali
13. Posizione del radiatore dell'olio idraulico
14. Spazzola laterale.
15. Bocchetta di aspirazione
16. Pompa manuale ausiliaria
17. Tubo flessibile retrattile ad alta pressione (opzione) (orientamento determinato dal tipo di telaio)
18. Meccanismo di bloccaggio della porta posteriore

Hidrostatica Merlin e Magnum

Istruzioni per l'operatore

Incorporazione delle informazioni di base sulla manutenzione dell'operatore

Numero di parte SCAZ042133

Versione: 2.0.00 19 dicembre 2023

Per scaricare l'ultima versione di questo manuale, visitare il nostro sito Web

Il presente manuale è pubblicato dall'Ufficio Pubblicazioni Tecniche di Scarab Sweepers Ltd. ed è stato fatto tutto il possibile affinché le informazioni in esso contenute siano corrette al momento della pubblicazione. A causa di una politica di continuo sviluppo, tuttavia, la Società di riserva il diritto di modificare le specifiche e di indicare tali modifiche senza riferimento alle illustrazioni e alle descrizioni contenute nel presente manuale.

Scarab Sweepers Limited
Pattenden Lane, Marden, Tonbridge, Kent TN12 9QD, Gran Bretagna
T: +44 (0) 1622 831 006
E: scarab@scarab-sales.com - W: scarab-sweepers.com
Registrata in Inghilterra No.1823459 - VAT No. GB 374 5002 68
Seda Sociale: Pattenden Lane, Marden, Tonbridge, Kent TN12 9QD, Gran Bretagna

Copyright ©2023 Scarab Sweepers Limited

Informazioni generali



ATTENZIONE - Componenti sensibili a sbalzi di tensione

Non utilizzare modalità di accensione in aumento/super tensione. Un avviamento in aumento di tensione brucerebbe i nodi di controllo dei veicoli. Se le batterie non sono cariche, utilizzare sempre un set nuovo.

Pesi, dimensioni e capacità tipici



Attenzione



Le eventuali radio CB e altre apparecchiature elettriche utilizzate sull'autospazzatrice dovranno essere schermate adeguatamente (compatibilità elettromagnetica) al fine di evitare possibili interferenze con l'impianto elettronico dell'autospazzatrice

Peso lordo veicolo (PVL) *	7,5 a 18 tonnellate
Peso lordo veicolo (PVL) * MAGNUM *	15 a 18 tonnellate
Altezza complessiva (cassone rifiuti abbassato) *	3000 a 3500 mm
Lunghezza complessiva *	5640 a 7500 mm
Larghezza complessiva (spazzole chiuse) *	2500 mm
Volume lordo del cassone *	5,5 ³ a 8,2 ³ totale
Capacità del serbatoio *	
Serbatoio carburante *	tipicamente 100 litri a 150 litri
Serbatoio idraulico	25 litri
Serbatoio dell'acqua *	Da 900 litri a 4500 litri

Rumorosità

Interno cabina	70 - 84 dB(A) a seconda della velocità di esercizio
Esterno	L_{WA} max. pari a 104 dB(A) in conformità con la direttiva 2000/14/CE

Vibrazioni

Descrizione	Tutti i cinematismi dinamici di prima scelta sono montati in modo elastico per ridurre al minimo le vibrazioni. In conformità alla direttiva 2006/42/CE e successive modifiche.
Corpo intero	L' apparecchiatura non supera EVA 0,5 m/s ² (RMS, ponderato)
Braccio-mano	L' apparecchiatura non supera 2,5 m/s ² (VTV)

** Dipende dal telaio e dalle specifiche*



Considerato che molte variabili, quali il telaio e le specifiche della macchina, influenzano il peso e le dimensioni della macchina finita, non è possibile fornire dettagli precisi. Qualora sia necessario ricevere tale tipo di informazione, si prega di contattare il personale tecnico di vendita indicando il numero di matricola dell'autospazzatrice.

Indice

<i>Titolo</i>	<i>Pagina</i>
Caratteristiche principali	2
Informazioni generali	4
Pesi, dimensioni e capacità tipici	4
Indice	5
Raccomandazioni per la salute e la sicurezza	9
Consapevolezza del pericolo	10
Precauzioni di sicurezza	11
Consigli operativi	12
Puntoni di sicurezza	14
Il sistema CANbus	15
Funzioni principali dei pulsanti presenti sul pannello di controllo	16
Pannello di controllo ausiliario (blocco porta), funzioni di commutazione	17
Pannello di controllo ausiliario (blocco porta), funzioni di commutazione	18
Comandi spazzola laterale ausiliaria	19
Leva multifunzione spazzola laterale ausiliaria	19
Funzioni del quadro elettrico del telecomando della tramoggia	20
Monitor LCD	21
Controlli e strumenti aggiuntivi spazzola	22
Pressione della spazzola	22
Comandi per l'opzione del braccio flessibile sopraelevato	22

Modalità operative	23
Inserimento guida idrostatica (autocarri con cambio manuale)	23
Spazzamento	24
Impostazione della potenziamento della ventola di aspirazione	25
Guidare in salita	25
Ritorno alla modalità di guida normale	26
CNG IVECO con cambio Allison - Inserimento e disinserimento della trasmissione idrostatica	27
Inserire la trasmissione idrostatica	27
Disattivare la trasmissione idrostatica	27
Camion con cambio semiautomatico - Inserimento e disinserimento della trasmissione idrostatica	28
Inserire la trasmissione idrostatica	28
Disattivare la trasmissione idrostatica	28
Addendum per spazzatrici idrostatiche che utilizzano un telaio Volvo FM/FMx	29
Disattivare il sistema di controllo attivo dell'aderenza e della trazione	29
Riattivazione del sistema di controllo attivo dell'aderenza e della trazione	29
Esclusione del sistema di prevenzione delle collisioni in retromarcia per autocarri Volvo	30
Scarico della tramoggia (ribaltamento)	31
Utilizzo della pompa idraulica ausiliaria	32
Tubo flessibile standard per l'aspirazione	33
Utilizzando il tubo flessibile standard per l'aspirazione	33
Utilizzando il braccio del tubo flessibile di aspirazione, montato in alto nella parte posteriore	34
Utilizzo del braccio flessibile sopraelevato	35
Utilizzo dell'impianto di abbattimento delle polveri	36
Riempimento del serbatoio dell'acqua	36

Utilizzo del sistema idrico a bassa pressione	36
Utilizzo dell'impianto idrico ad alta pressione (opzione)	37
Opzione detergente lancia manuale	38
Tubo retrattile	38
Eliminazione di un blocco nel percorso di aspirazione	39
Manutenzione ordinaria raccomandata dall'operatore	40
Procedure chiave di manutenzione	42
Pulizia della ventola di aspirazione e della griglia	42
Serbatoio dell'olio idraulico	43
Rabbocco	43
Distanze dell'ugello di aspirazione	44
Spazzola laterali	44
Rimozione e pulizia dell'elemento o degli elementi del filtro dell'acqua	45
Ingrassaggio e lubrificazione manuali	46
Monitor LCD - schermata delle opzioni	47
Funzioni dei pulsanti	47
Descrizione del menu dello schermo	48
Ore di lavoro	49
Errore CAN o guasto del nodo	49
Schermata di errore CAN	50
Codici di errore del conducente	50
EDC	51
Impostazioni schermo	51
Impostazione luminosità schermo	52

Impostazioni di ora e data52
Telecamera posteriore53
Informazioni53
Controlli dei pulsanti del controller54
Controllo dei pulsanti del pannello di controllo principale54
Controllo dei pulsanti della pulsantiera ausiliaria55
Note dell'operatore56

Raccomandazioni per la salute e la sicurezza



Nell'interesse della vostra salute e sicurezza, è importante osservare sempre i seguenti punti.

- Solo gli operatori addestrati dovrebbero essere autorizzati a guidare o lavorare su questa macchina.
- Prima di guidare la macchina accertarsi che tutti i controlli rilevanti siano stati effettuati e che tutta l'attrezzatura sia riposta.
- Non sovraccaricare la tramoggia.
- Non guidare la macchina con la tramoggia in posizione sollevata, anche se la tramoggia è vuota.
- Utilizzare sempre il puntello di sicurezza per sostenere la tramoggia sollevata, tranne che durante lo scarico.
- Non lavorare mai sotto la cabina, la tramoggia o lo sportello della tramoggia rialzati a meno che non sia in posizione il sostegno di sicurezza appropriato.
- Prima di azionare lo sportello della tramoggia o i comandi dello sportello posteriore, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente e che sia sicuro farlo. Assicurarsi che tutto il personale sia lontano dalla porta posteriore.
- Prima di intervenire sulla macchina assicurarsi che sia posizionata su un terreno solido e livellato. Tirare il freno a mano, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione.
- Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati durante l'utilizzo o il lavoro sulla macchina.
- Prima di avviare il motore assicurarsi che tutti i comandi siano spenti e che la macchina sia in folle.
- Tenere i capelli lunghi, gli indumenti larghi e le parti del corpo lontano dalle parti in movimento della macchina.
- L'acqua ad alta pressione può essere pericolosa. Indossare sempre un'adeguata protezione per il viso quando si aziona la pompa dell'acqua ad alta pressione e quando si utilizza la lancia.
- Non dirigere il getto d'acqua verso altre persone. Prestare attenzione agli impianti elettrici degli edifici pubblici, all'illuminazione stradale, ecc. Nei luoghi pubblici esercitare sempre la massima cautela.
- Il sedile del conducente deve essere sempre regolato correttamente per garantire una buona postura durante la guida. Non regolare il sedile durante la guida.
- Gli specchietti devono essere regolati in modo tale che il conducente abbia una buona visuale panoramica dei lati della macchina e dell'attrezzatura di spazzamento.
- Quando si utilizza la macchina in qualsiasi modalità, prestare sempre attenzione agli oggetti e alle persone nelle immediate vicinanze, soprattutto nella parte posteriore della macchina durante la retromarcia.
- Qualunque sia la situazione, ricorda che le regole del traffico e della sicurezza stradale devono essere rispettate.
- Durante l'utilizzo di questa macchina, la sicurezza e il benessere degli altri nelle immediate vicinanze sono di esclusiva responsabilità dell'operatore.
- Non salire mai su parti della macchina diverse dai sedili della cabina di guida.



Nel presente manuale viene utilizzato il simbolo di sicurezza universale accompagnato da una didascalia in rosso. Qu lo si incontra, è necessario ripetere le prescrizioni da esso segnalate.



Si riferisce a informazioni importanti.



Identifica informazioni cautelative e procedure specifiche quando richiesto.



Si riferisce all'esame visivo per confermare la condizione o lo stato di un articolo specifico.

Altri simboli non mostrati qui possono essere utilizzati in questo manuale. Quando incontrati, devono essere osservati.



Ricordare che la mancata osservanza può causare gravi lesioni.

Consapevolezza del pericolo

Tutti gli operatori e il personale dell'officina devono essere consapevoli dei rischi fisici e biologici insiti nell'azionamento di un'autospazzatrice stradale. I rischi sono suddivisi nelle due categorie seguenti: -

- I rischi rappresentati dall'autospazzatrice e dai suoi vari sistemi.
- I rischi rappresentati dall'ambiente di lavoro dell'autospazzatrice

Entrambi hanno il potenziale di esporre ad una varietà di pericoli, che variano da superfici bollenti a malattie infettive, che possono verificarsi nel corso di operazioni quotidiane, in fase di regolazione o quando sono coinvolte attività generali di manutenzione e assistenza sul veicolo.

I tipici pericoli legati al veicolo sono: -

- Esposizione a superfici bollenti e bordi affilati.
- Esposizione a parti in movimento.
- Esposizione a vari fluidi (compresi alcuni bollenti e/o pressurizzati).
- Esposizione alla contaminazione di superfici risultante dalle condizioni di lavoro generali.

Tipici pericoli ambientali sono: -

- Esposizione a oggetti affilati (es. vetro rotto, siringhe ipodermiche scartate) quando si opera o si lavora sul veicolo.
- Esposizione a varie malattie infettive (es. legionella, sindrome di Weil, epatite, tetano) quando si opera o si lavora sul veicolo.

Precauzioni di sicurezza

In fase di utilizzo di attrezzature esterne come lance d'acqua ad alta pressione, o quando si gestiscono situazioni potenzialmente pericolose durante l'utilizzo dell'autospazzatrice (es. s bloccaggio di una bocca di aspirazione), indossare sempre i dispositivi di protezione individuale ed agire con estrema cautela, se necessario, nella gestione di qualsiasi materiale oggetto dello spazzamento.

Prima di lavorare sul veicolo, sottoporlo ad una profonda pulitura a vapore o ad un lavaggio con acqua calda ad alta pressione utilizzando detergenti adeguati etc.

Anche una volta messe in atto tutte le misure possibili atte a ridurre il rischio dei suddetti pericoli, indossare sempre gli appositi dispositivi di sicurezza individuale in fase di esecuzione delle operazioni di pulitura o mentre si lavora sul veicolo.

Essi includono: -

-  *Guanti di sicurezza (compresi, se necessario, Kevlar in fibra resistente al taglio).*
-  *Protezioni per occhi/viso (compresa eventualmente una maschera a copertura dell'intero volto con laccetto sotto il mento).*
-  *Stivali o scarpe di sicurezza con soles e mascherine protettive.*
-  *Maschere respiratorie.*
-  *Tuta o grembiule.*
-  *Tappi per le orecchie o protezioni per le orecchie se necessario.*
-  *Giubbotti e gilet ad alta visibilità.*

Consigli operativi

Si rammenta che le informazioni contenute nel presente manuale hanno lo scopo di assicurare il funzionamento sicuro ed efficiente dell'autospazzatrice Scarab.

La macchina è stata progettata per rimuovere lo sporco da strade o aree pedonali e per raccogliere i rifiuti mediante tubo flessibile.

Se sottoposta a manutenzione inadeguata, la macchina risulta inaffidabile, inefficiente e potenzialmente pericolosa. Attenersi sempre alle raccomandazioni fornite in materia di manutenzione e sicurezza.

i *A meno che non piova o il fondo sia bagnato, utilizzare SEMPRE l'impianto di nebulizzazione dell'acqua a bassa pressione durante la fase di spazzamento. Questo ridurrà non solo la quantità di polvere generata, ma assicurerà anche una più efficiente raccolta del materiale. Poiché il materiale bagnato è più pesante, questo scenderà più facilmente all'interno del cassone precipitando dalla corrente d'aria in cui è trasportato. Se lo spazzamento avviene all'asciutto i materiali più fini passeranno attraverso la griglia, usurando le pale della ventola mentre ritornano verso l'esterno.*

È necessario che gli operatori siano addestrati sui seguenti aspetti: -

- osservazioni/prescrizioni in materia di salute e sicurezza;
- guida in zone trafficate;
- comandi all'interno e all'esterno della cabina;
- utilizzo in sicurezza del supporto cabina e cassone rifiuti;
- regolazione delle spazzole;
- regolazione delle alette della bocca;
- operazioni corrette di spazzamento;
- impianti idrici ad alta e bassa pressione;
- procedura di salita/discesa dal bordo del marciapiede;
- scarico del cassone (ribaltamento);
- programmi di manutenzione giornaliera e settimanale;
- pulizia alla fine della giornata (es. ventola di aspirazione, griglia di protezione della ventola e corpo veicolo).

Su richiesta, la ditta Scarab Sweepers provvede alla formazione degli operatori.



La connessione USB del monitor LCD deve essere utilizzata (ESCLUSIVAMENTE) per caricare/scaricare informazioni e non per altri scopi.



Resta a carico dei datori di lavoro l'esecuzione della valutazione dei rischi relativa agli operatori e alle altre persone addette o eventualmente coinvolte nell'uso della macchina e delle sue attrezzature.



Sulla macchina sono affisse diverse etichette di sicurezza, pericolo e informazioni per l'utente. Questi devono essere rispettati.

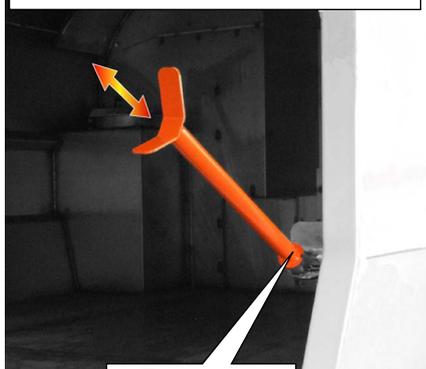


Solo il personale qualificato nelle materie pertinenti deve essere autorizzato ad intervenire su qualsiasi IMPIANTO IDRAULICO della macchina.



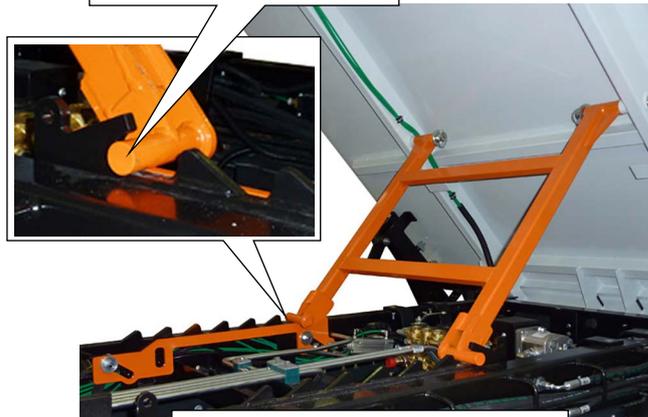
Per informazioni sul funzionamento e la manutenzione del veicolo, fare riferimento al manuale del produttore del telaio.

Ancoraggio di sicurezza per porta



Quando si inserisce il supporto della porta, assicurarsi che sia posizionato correttamente nella scanalatura fissa.

Assicurarsi che il puntone sia posizionato correttamente nel supporto del tornello.



Ancoraggio tornello automatico

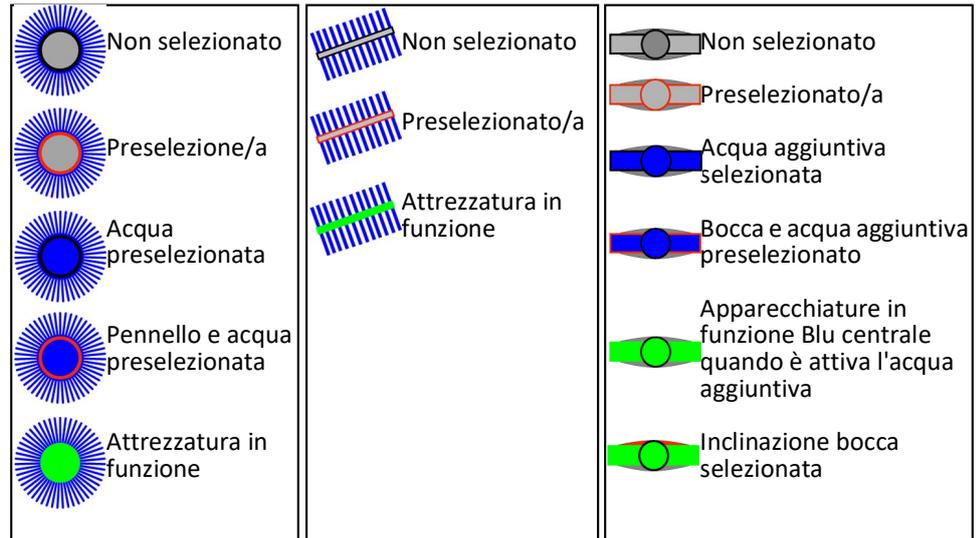
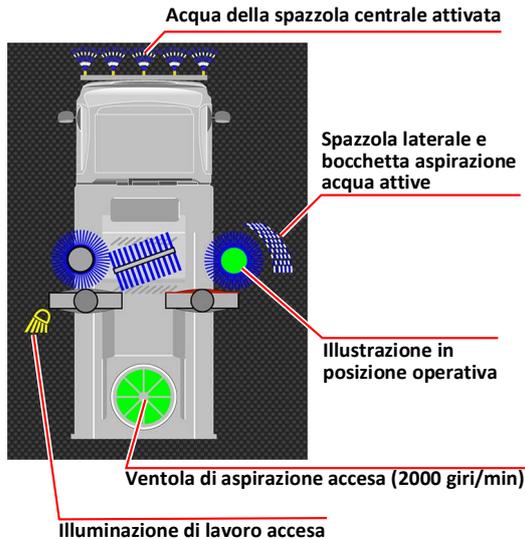
Il sistema CANbus

Il sistema CANbus comprende due pannelli di controllo (principale ed ausiliario), un monitor LCD e diversi nodi di controllo. Il sistema controlla e monitora tutte le funzioni dell'autospazzatrice e registra tutti i parametri operativi come le ore di lavoro e qualsiasi guasto che dovesse verificarsi.

Pulsanti: I vari tipi di funzioni dei pulsanti sono raggruppati in due modi. Innanzitutto sono codificati secondo il colore, nella maniera seguente:

- Ambra** = Funzioni elettriche come l'illuminazione.
- Rosso** = Funzioni critiche (es. Inserimento della trazione idrostatica).
- Verde** = Funzioni relative allo spazzamento.
- Blu** = Funzioni relative alla nebulizzazione dell'acqua.

Ogni pulsante illumina un simbolo correlato alla funzione sul monitor LCD (verranno visualizzate solamente le apparecchiature installate). Ciascun simbolo appare grigio fino ad attivazione del relativo pulsante. Quando viene attivato un pulsante, il simbolo corrispondente si illumina in base allo stato del sistema, come illustrato.



Funzioni principali dei pulsanti presenti sul pannello di controllo

i Le funzioni dei pulsanti sono descritte in ordine da sinistra a destra e dall'alto verso il basso.

F1 F2 F1/F2 - Premere per attivare le opzioni speciali.

⏻ **Avvio sistema** - Premere per avviare/arrestare il sistema e per inserire/disinserire la guida idrostatica.

⏪ **Velocità della spazzola (-)** - Premere per diminuire la velocità della spazzola. La velocità della spazzola rimane impostata fino al ripristino.

⏩ **Velocità della spazzola (+)** - Premere per aumentare la velocità della spazzola, la velocità della spazzola rimane impostata fino al ripristino.

⏪ ⏩ **Spazzola laterale sinistra/destra** - Premere per attivare la spazzola laterale.

⏪ ⏩ **Alzare e abbassare gli ugelli di aspirazione sinistro e destro** - Premere per abbassare la bocca di aspirazione.

🌀 **Spazzola centrale (ampia spazzata)** - Premere per attivare il rullo spazzola.

💡 **Luce di lavoro sinistra/destra** - Premere per accendere/spegnere.

💧 **Acqua per spazzola laterale sinistra/destra e bocchetta di aspirazione** - Premere per avviare l'abbattimento polveri della spazzola laterale e della bocchetta di aspirazione.

💧 **Spazzola centrale (ampia spazzata) acqua** - Premere per avviare lo spruzzo di polvere della spazzola centrale

⏪ ⏩ **Aumentare/ridurre la velocità del motore** - Premere e mantenere premuto per intervenire sulla velocità del motore dell'autocarro. Se premuto una volta, il pulsante cambia la velocità del motore di 50 giri. La velocità attuale del motore viene visualizzata sulla parte superiore del monitor LCD.

💧 **Bocchetta aspirazione sinistra/destra - Acqua aggiuntiva (Opzionale)** - Premere per avviare i getti d'acqua aggiuntivi per la bocchetta di aspirazione.



Pannello di controllo ausiliario (blocco porta), funzioni di commutazione

Leva avanti/indietro - Sollevare il collare per sbloccare la posizione di folle e spostare la leva nella direzione desiderata per attivare la trasmissione idrostatica. Tutte le apparecchiature attive si fermeranno e si ritireranno nella posizione di stivaggio quando viene selezionata la retromarcia, ridistribuendosi quando la retromarcia viene disinserita.

 **Pompa dell'acqua ad alta pressione (opzione)** - Premere per avviare la pompa.

 **Ventola di aspirazione** - Premere per avviare la ventola di aspirazione (circa 2000 giri/m sui modelli standard e 2900 giri/m sui modelli ad alta velocità).

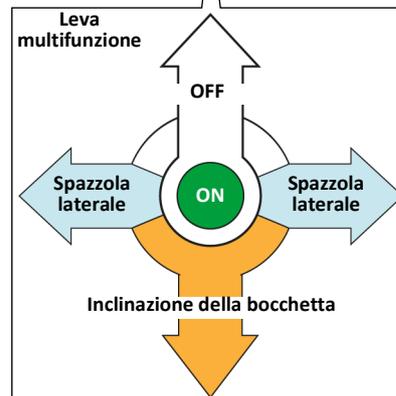
 **Regolazione automatica della velocità** - Con il pedale dell'acceleratore premuto alla velocità desiderata, premere per attivare il controllo della velocità di crociera.

 **Inclinazione della bocchetta di aspirazione (modalità di bloccaggio)** - Premere per inclinare la bocchetta di aspirazione per oggetti più grandi.

 **Aumento della ventola di aspirazione** - Con la ventola di aspirazione accesa, premere per attivare la modalità aumento della ventola. Ciò aumenta la velocità della ventola a circa 2200 giri/m sui modelli standard.

Sui modelli ad alta velocità la velocità della ventola è di 3150 giri/m. Per aumentare la velocità a 3400 giri/m, tenere premuto finché non appare un esterno rosso sul grafico del simbolo della ventola. Vedi pagina 21.

 **Impostazioni preferite** - Premere per memorizzare le impostazioni preferite di spazzamento. Tenere premuto il pulsante fino a quando non si sente un bip. Successivamente, ogni volta che viene premuto il pulsante all'avvio del sistema, la configurazione memorizzata verrà automaticamente preselezionata/riattivata. Ripetere per sostituire con una nuova configurazione.



Pannello di controllo ausiliario (blocco porta), funzioni di commutazione

Leva multifunzione- ON (attiva tutte le apparecchiature di spazzamento selezionate). Per arrestare e sollevare l'intera attrezzatura di spazzamento, spostare la leva in posizione OFF

In posizione ON la leva può essere utilizzata per controllare la(e) spazzola(e) laterale(i) e la(e) bocchetta(e) di aspirazione. Queste posizioni aggiuntive, ovvero Sinistra, Destra e Indietro, ritornano alla posizione centrale quando vengono rilasciate.

Le funzioni della spazzola e dell'ugello sono controllate come segue:-

Veicoli con guida sul lato sinistro

Spostare la leva a sinistra per far uscire le spazzole laterali e spostare la leva a destra per ritrarre le spazzole laterali.

Sulle macchine con estensione e retrazione variabili, spostare momentaneamente la leva nella direzione desiderata per "spingere" le spazzole.

Veicoli con guida sul lato destro

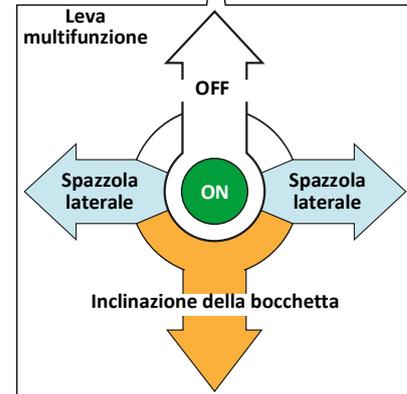
Spostare la leva a destra per far uscire le spazzole laterali e spostare la leva a sinistra per ritrarre le spazzole laterali.

Sulle macchine con estensione e retrazione variabili, spostare momentaneamente la leva nella direzione desiderata per "spingere" le spazzole.

Funzione di inclinazione della bocchetta

Spostare indietro la leva per inclinare momentaneamente l'ugello di aspirazione o chiuderlo dalla posizione di inclinazione aperta.

Sulle macchine con inclinazione variabile della bocchetta, spostare indietro la leva per "spingere" la bocchetta di aspirazione verso il basso dalla posizione di inclinazione aperta.



Comandi spazzola laterale ausiliaria

La spazzola laterale ausiliaria è una spazzola laterale aggiuntiva normalmente montata davanti alla spazzola laterale. Questa spazzola ha una portata estesa, quindi può essere utilizzata per spazzare a una distanza maggiore rispetto alla spazzola laterale standard. I comandi della spazzola laterale ausiliaria sono montati sulla parte superiore del pannello di controllo ausiliario (pannello della porta).

Leva multifunzione spazzola laterale ausiliaria

OFF si fermerà, si ritirerà, solleverà e riposerà la spazzola laterale ausiliaria.

ON apre e fa oscillare la spazzola laterale ausiliaria.

Mentre è in posizione ON, la leva può essere utilizzata per controllare la spazzola laterale ausiliaria. Queste posizioni aggiuntive, cioè sinistra, destra e in basso, ritornano alla posizione centrale quando vengono rilasciate.

Le funzioni della spazzola laterale ausiliaria sono controllate come segue:-

In basso

Spostare la leva verso il basso per far uscire la spazzola laterale ausiliaria.

Questo deve essere fatto prima di poter attraversare la spazzola laterale ausiliaria.

Sui veicoli con spazzola laterale ausiliaria sinistra

Spostare la leva a sinistra per estendere e a destra per ritrarre la spazzola laterale ausiliaria.

Sui veicoli con spazzola laterale ausiliaria destra

Spostare la leva a destra per traslare in estensione e a sinistra per traslare in retractione nella spazzola laterale ausiliaria.

Sequenza di distribuzione standard dalla posizione OFF: -

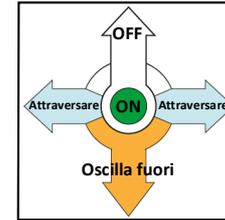
ON, GIÙ, ESTENSIONE TRAVERSATA

La sequenza di stoccaggio standard: -

TRAVERSA RETRAZIONE, GIÙ, OFF

i Se si sposta la leva in posizione OFF da una posizione dispiegata, lo ricorderà e tornerà alla sua posizione dispiegata quando si sposta nuovamente la leva in posizione ON.

La velocità della spazzola è controllata tramite una valvola manuale, solitamente posizionata sul supporto della spazzola laterale ausiliaria.



Spazzola laterale ausiliaria



Controllo della velocità della



Funzioni del quadro elettrico del telecomando della tramoggia

I pulsanti utilizzati per alzare/abbassare il cassone rifiuti e per aprire/chiedere il portellone posteriore sono posizionati all'interno della pulsantiera, che, a sua volta, è sistemata in cabina tra il sedile del conducente e la porta ed è collegata ad una presa tramite un conduttore a spirale.

⚠ Nell'interesse della salute e della sicurezza e al fine di evitare possibili danni all'autospazzatrice o alle strutture adiacenti, è essenziale che questi comandi vengano attivati dall'esterno del veicolo da un punto favorevole che consenta una buona visibilità sull'autospazzatrice e sulle zone nelle immediate vicinanze.

⚠ Il supporto del cassone deve essere sempre utilizzato quando il cassone rifiuti è in posizione rialzata. La mancata osservanza di tale indicazione potrebbe causare gravi infortuni.

⚠ Il supporto del portellone deve essere sempre utilizzato quando si opera sotto un portellone posteriore sollevato.

 **Sollevare la tramoggia** - Tenere premuto per sollevare la tramoggia.

 **Abbassare la tramoggia** - Premere e tenere premuto per abbassare la tramoggia.

 **Aprire la porta posteriore** - Premere e tenere premuto finché lo sportello non è completamente aperto (a circa 90° rispetto alla parte posteriore della tramoggia).

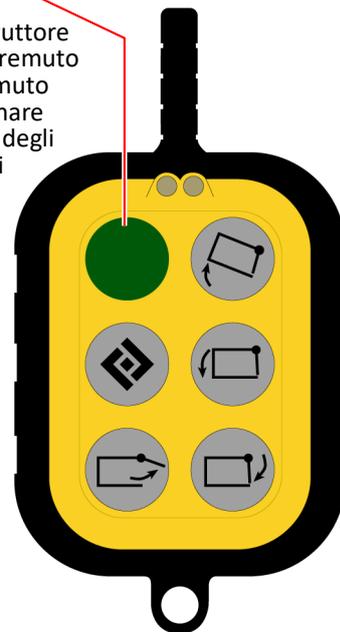
 **Assicurarsi che la ventola di aspirazione sia spenta. La porta non può aprirsi mentre la ventola è in funzione a causa della bassa pressione creata all'interno della tramoggia.**

 **Chiudere la porta posteriore** - Premere e tenere premuto finché la porta posteriore non è completamente chiusa e il ciclo di chiusura è terminato.

 **Opzione**

Interblocco di sicurezza

Questo interruttore deve essere premuto e tenuto premuto prima di azionare uno qualsiasi degli interruttori di controllo.



Monitor LCD

Il monitor presente sull'autospazzatrice mostra informazioni sullo stato attuale della macchina durante la marcia in modalità di spazzamento, indicando le attrezzature attive oltre ad altre informazioni pertinenti quali: livelli dei fluidi, velocità e temperature della ventola. Inoltre, avverte l'utilizzatore di eventuali segnalazioni mediante appropriati simboli lampeggianti e, quando è il caso, mediante un avvisatore acustico. In caso di avvertimenti identificati dal simbolo , fermarsi e analizzare la causa. L'illustrazione mostra la gamma di simboli di informazione/allarme visualizzabili. Tuttavia, si segnala che i simboli di avvertimento (*) si illuminano solo al verificarsi di specifiche condizioni.

Velocità della ventola **Tempo** **Opzione**

Ventola di aspirazione
 OFF ON Aumento

Tubo flessibile attivo

Acqua ad alta pressione
 ON No acqua

Velocità della spazzola
 Più veloce Più lentamente

livello dell'olio idraulico basso*

Modalità di guida
 Manuale Idrostatica

Avviso di sovraccarico della tramoggia* (opzione)

Indicatore della velocità della ventola
 2000 giri/m 3400 giri/m

Basso livello dell'acqua* (Sistema abbattimento polveri)

Tramoggia in posizione sollevata*

Indicazione di un errore attivo*

Promemoria del servizio*

Assegna nodo*

I controllo della velocità di crociera è attivo

Avviso temperatura olio idraulico*

0 12.34

F1 F2

Controlli e strumenti aggiuntivi spazzola

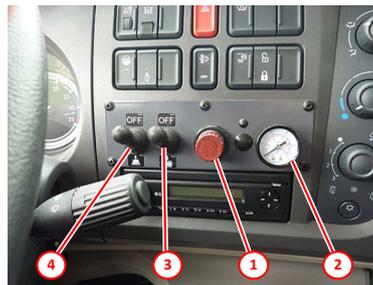
Pressione della spazzola

⚠ Non superare la pressione di 2,5 bar in fase di regolazione delle impostazioni di pressione delle spazzole. La mancata osservanza di questa indicazione porterà ad una drastica riduzione della durata delle spazzole.

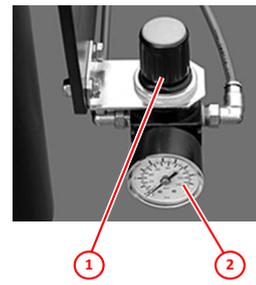
- ① **Regolatore della pressione dell'aria** - Utilizzato per regolare la quantità della spinta in alto/basso applicata alla/e spazzola/e.
- ② **Indicatore della pressione dell'aria** - Indica la quantità di pressione applicata alla/e spazzola/e.
- ③ **Selettore rullo** - Attiva/Disattiva la funzione.
- ④ **Selettore spazzola laterale** - Attiva/Disattiva la funzione.

⚠ Questa funzione è effettiva solo se le relative spazzole sono interamente distese.

Comandi delle spazzole laterali montati in cabina



Comandi della spazzola centrale montati sul sottotelaio



Comandi per l'opzione del braccio flessibile sopraelevato

Essi sono montati proprio sopra la maniglia del braccio flessibile e consistono in due tasti per la selezione della velocità extra (3^a Velocità) di circa 2500 giri/m e/o la fornitura di acqua per l'abbattimento delle polveri a bassa pressione. La velocità ausiliaria del motore aumenterà automaticamente fino a 1800 giri/m quando è selezionata la 3^a Velocità di ventilazione.

- i** La ventola e il regime del motore non cambiano se è montata l'opzione ventola ad alta velocità.
- i** Premere il pulsante per l'attivazione (il pulsante si blocca in posizione). Girarlo per sbloccarlo (secondo le direzioni delle frecce).



Modalità operative

 Consultare le informazioni sulla salute e la sicurezza a pagina 9

Ci sono due modalità di trazione, Normale & Idrostatica (Spazzamento), che vengono selezionate mediante il pulsante modalità di spazzamento  sul pannello di controllo. La modalità di trazione selezionata è indicata sullo schermo LCD come segue:

 **Modalità di guida normale**

 **Trazione idrostatica e modalità di spazzamento**

 **Riduzione della rumorosità e del consumo di carburante:** *Sebbene sia importante operare sempre all'interno dell'intervallo di velocità ottimale del motore, in alcune occasioni è possibile ridurre la velocità del motore al limite più basso, diminuendo così la rumorosità. Questo è vantaggioso soprattutto durante l'attività notturna di spazzamento o in aree sensibili all'inquinamento acustico. Lo spazzamento a velocità ridotte di motore può essere effettuato in maniera maggiormente soddisfacente se vengono raccolti materiali leggeri o distribuiti in modo irregolare. L'esperienza consentirà all'operatore di variare la velocità del motore, a seconda delle condizioni di spazzamento, senza compromettere le prestazioni dell'attività.*

Si segnala che l'operatore beneficerà anche di una ridotta rumorosità all'interno della cabina e che ogni riduzione della velocità del motore corrisponde anche ad una riduzione nel consumo di carburante.

Inserimento guida idrostatica (autocarri con cambio manuale)

 **Prima di inserire la modalità di guida idrostatica, accertarsi che il motore sia acceso (ON) e i serbatoi dell'aria siano pieni. La trasmissione idrostatica si inserisce soltanto a veicolo fermo.**

1. Accendere i lampeggianti di segnalazione pericolo.
2. Fermare il veicolo, tirare il freno a mano e mettere in folle.
3. Con il motore acceso, schiacciare il pedale della frizione e premere il pulsante Modalità di Spazzamento. 
Quando viene inserita la guida idrostatica, il simbolo  cambia in . Inoltre, appaiono sopra il disegno dell'autocarro visualizzato sul monitor LCD una serie di simboli che rappresentano le attrezzature di spazzamento installate a bordo dell'autospazzatrice.

 *Se la trasmissione idrostatica non viene inserita correttamente, il simbolo  inizia a lampeggiare e scatta un segnale acustico intermittente. A questo punto, premere il pulsante della modalità di spazzamento e sbloccare la frizione. Far avanzare leggermente il veicolo e ripetere le fasi 2 e 3.*

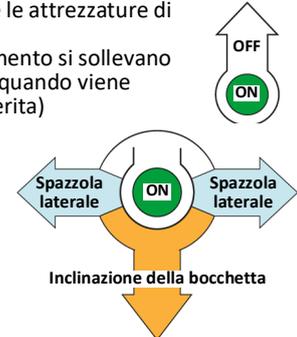
4. Selezionare la marcia avanti più alta a disposizione e lasciare il pedale della frizione. Il veicolo è ora in guida idrostatica e può essere guidato senza l'uso della frizione.

Spazzamento

1. Accendere la ventola di aspirazione  (circa 2000 o 2900 giri/m) oppure la funzione di potenziamento aumento  (circa 2200, 3150 o 3400 giri/m) secondo necessità. Se viene selezionata la funzione di potenziamento (vedere pagina 25), ricordarsi che potrebbe essere necessario aumentare la velocità del motore. La velocità della ventola può essere confermata sullo schermo LCD.
2. Selezionare la configurazione desiderata per le attrezzature di spazzamento e i nebulizzatori dell'acqua o manualmente o premendo il pulsante Impostazioni Preferite  per richiamare l'assetto prescelto. Se necessario, accendere i fari di lavoro.  

⚠ Attenzione! Una riduzione eccessiva della velocità del motore può avere un impatto negativo sulle prestazioni dell'aspirazione.

3. Spostare il selettore Multifunzione (collocato sul pannello di controllo ausiliario) in posizione ON per avviare e disporre le attrezzature di spazzamento preselezionate.
Per interrompere lo spazzamento e riporre i relativi dispositivi, rimettere il selettore su OFF. Le attrezzature di spazzamento si sollevano in posizione di ritiro e tutti i getti del nebulizzatore d'acqua si interrompono (questo avverrà automaticamente anche quando viene inserita la funzione indietro, e si torna poi alla configurazione normale appena la stessa funzione indietro viene disinserita)
4. Azionare la leva multifunzione per far oscillare le spazzole laterali verso l'esterno. La leva multifunzione può essere utilizzata anche per controllare l'inclinazione dell'ugello (vedere pagina 17 per i dettagli operativi).
5. Impostare la velocità del motore prevista mediante i comandi   di velocità del motore presenti sul pannello principale (le normali operazioni possono essere condotte a un valore compreso tra la velocità predefinita del motore e 1800 giri/m a seconda delle condizioni prevalenti). I pulsanti regolano l'accelerazione o la decelerazione del motore con scatti di 50 giri/m o possono essere tenuti premuti per una regolazione ulteriore.
6. Selezionare la trazione in avanti utilizzando la leva di controllo idrostatico, rilasciare il freno di stazionamento e premere leggermente il pedale dell'acceleratore per avviare lo spazzamento.



⚠ Indipendentemente dal contesto, è bene ricordare che è necessario rispettare le regole di circolazione e di sicurezza stradale.

i Freno idrostatico - solo in modalità di spazzamento.

Consente al veicolo di decelerare rapidamente quando si rilascia il pedale dell'acceleratore senza dover azionare il pedale del freno in determinate condizioni. Pur avendo a disposizione questa funzionalità, si consiglia di utilizzare il pedale del freno per frenare.

⚠ Il pedale del freno deve essere utilizzato sempre per la frenatura in emergenza. Non premere mai contemporaneamente i pedali del freno e dell'acceleratore.

Impostazione della potenziamento della ventola di aspirazione

Se necessario, è disponibile l'impostazione di potenziamento della ventola di aspirazione. Aumenta la velocità della ventola e si usa in fase di spazzamento di detriti pesanti. Per azionare la ventola con l'impostazione di potenziamento procedere come descritto di seguito:

1. Premere l'interruttore "Boost" del ventilatore di aspirazione  e confermare la velocità sul monitor LCD.
2. Regolare il regime del motore come necessario, tramite i comandi sul pannello principale  , finché il ventilatore non raggiunge il numero di giri desiderato, utilizzando il regime del motore più basso.

Guidare in salita

Quando si spazza in salita, potrebbe essere necessario aumentare il regime del motore per mantenere le prestazioni di spazzamento. È consigliabile farlo prima di iniziare la salita.

L'entità dell'aumento dipenderà da una serie di fattori variabili:

- Le caratteristiche proprie del motore.
- Il carico attuale della tramoggia.
- Il carico di spazzamento attuale (ad esempio, materiale leggero o pesante).
- L'angolo di pendenza della collina

 *Per aumentare la velocità del motore, effettuare una delle seguenti operazioni:*

- **Utilizzare i comandi di impostazione della velocità del motore**  . Questo metodo è utile soprattutto quando è necessario un aumento prolungato della velocità del motore.
- **Utilizzare il pedale dell'acceleratore.** Per sovrascrivere temporaneamente la velocità del motore preimpostata, fino a un massimo definito nella programmazione del software, questo metodo è più conveniente per brevi aumenti della velocità del motore poiché la velocità del motore tornerà automaticamente al valore preimpostato quando il pedale dell'acceleratore viene riportato a la sua posizione precedente.

Ritorno alla modalità di guida normale

1. Spostare il selettore Multifunzione (collocato sul pannello di controllo ausiliario) in posizione "OFF". Questo interromperà e solleverà tutta l'apparecchiatura di spazzamento in posizione di ritiro. I simboli di spazzamento visualizzati sul monitor LCD torneranno ad essere grigi, indicando che non sono più attivi.
-  *Per motivi di sicurezza, se si lascia il selettore Multifunzione in posizione ON, i dispositivi di spazzamento non si attivano quando successivamente si ripristinerà la modalità di spazzamento. In questo caso, quando si ripristina la modalità di spazzamento, sarà necessario riportare il selettore in posizione OFF.*
2. Spegnerne la ventola di aspirazione (OFF). 
 3. Fermare completamente il veicolo e tirare il freno a mano. Posizionare la leva di comando della trasmissione idrostatica in folle.
-  **Indipendentemente dal contesto, è bene ricordare che è necessario rispettare le regole di circolazione e di sicurezza stradale.**
4. Inserire la frizione (la velocità del motore scenderà al minimo).
 5. Selezionare la marcia folle del veicolo.
 6. Con la frizione inserita premere il pulsante Modalità di Spazzamento , tenendolo premuto fino a che non cambia il simbolo della trazione. Quando si disattiva la guida idrostatica, il simbolo passa da  a . Scompariranno dal monitor LCD anche i simboli relativi alle attrezzature di spazzamento installate.
-  *Se la trasmissione idrostatica non viene disinserita correttamente, il simbolo  lampeggerà e si attiverà un segnale acustico intermittente. A questo punto è necessario premere il pulsante Modalità di Spazzamento e sbloccare la frizione. Far avanzare leggermente il veicolo e ripetere le fasi 2, 3 e 4.*
7. Selezionare la marcia folle del veicolo e rilasciare la frizione.
-  *Quando non si rappresenta più un pericolo, spegnere i lampeggianti.*



CNG IVECO con cambio Allison - Inserimento e disinserimento della trasmissione idrostatica

-  **Motore acceso e serbatoi dell'aria pieni prima di tentare di inserire la modalità di guida idrostatica.**
La trasmissione idrostatica non si innesta se il veicolo non è fermo.

 Consultare le informazioni sulla salute e la sicurezza a pagina 9.

Inserire la trasmissione idrostatica

1. Accendere i lampeggianti di emergenza.
2. Fermare il veicolo, inserire il freno di stazionamento.
3. Premere il pulsante di folle "N" sul selettore della trasmissione Allison.
4. Tenere premuto il pedale del freno per mantenere i giri del motore al minimo.
5. Selezionare la modalità idrostatica utilizzando l'interruttore di modalità spazzamento .
6. Assicurarsi di essere in modalità idrostatica, questo simbolo  non deve lampeggiare sul monitor LCD.
7. Tenere premuto il pedale del freno in modo che i giri del motore siano inferiori a 900 giri/min.
8. Premere il pulsante di marcia "D" sul selettore della trasmissione Allison.
9. La marcia **4** appare sul cruscotto.
Se la marcia **4** lampeggia sul cruscotto, il cambio Allison non si è innestato.
Premere l'interruttore della modalità spazzamento  per disattivare la modalità idrostatica.
Ripetere il procedimento dal punto 3.
10. La trasmissione idrostatica è stabilita quando la marcia **4** sul cruscotto non lampeggia.



La spazzatrice è ora in modalità di guida idrostatica e ci si può preparare a spazzare.

Disattivare la trasmissione idrostatica

1. Fermare il veicolo, inserire il freno di stazionamento.
2. Premere il pedale del freno per ridurre i giri del motore.
3. Quando i giri del motore sono inferiori a 900 giri/min, premere il pulsante di folle "N" sul selettore del cambio Allison.
4. Premere l'interruttore della modalità spazzamento  e  viene visualizzato sul monitor LCD.

La spazzatrice è ora in modalità di guida normale e ci si può preparare per la guida in transito.



Camion con cambio semiautomatico - Inserimento e disinserimento della trasmissione idrostatica

 **È obbligatorio disinserire la modalità idrostatica prima di arrestare il motore.**
Questa operazione è necessaria perché il carrello reimposta il parametro della presa di forza.

 **Non tentare in nessun caso di innestare/disinnestare la trasmissione idrostatica quando il cambio del carrello è in una marcia.**

 Consultare le informazioni sulla salute e la sicurezza a pagina 9.

I trattori con cambio semiautomatico dotati di frizione automatica devono seguire queste istruzioni per inserire e disinserire la trazione idrostatica.

Inserire la trasmissione idrostatica

1. Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito, che il motore sia acceso e che i serbatoi dell'aria siano pieni.
2. Selezionare la modalità idrostatica utilizzando l'interruttore di modalità spazzamento  (tramite comunicazione CAN il sistema Scarabeo dirà al carrello di entrare in modalità PTO).
3. Assicurarsi di essere in modalità idrostatica, questo simbolo  non deve lampeggiare sul monitor LCD.
4. Premere il freno a pedale e selezionare Auto/Drive sulla leva del cambio del carrello (il cambio selezionerà automaticamente la marcia corretta, a seconda delle specifiche del carrello).
5. Sul cruscotto del camion viene visualizzata la marcia selezionata, che in genere è l'11^a o la 12^a.

 *Sui telai Scania è necessario azionare solo il pedale dell'acceleratore per alcuni secondi per innestare la trasmissione.*

La spazzatrice è ora in modalità di guida idrostatica e ci si può preparare a spazzare.

Disattivare la trasmissione idrostatica

1. Arrestare il veicolo e azionare il freno di stazionamento.
2. Premere il freno a pedale e selezionare la posizione neutra "N" sulla leva del cambio del carrello.
3. Premere l'interruttore della modalità spazzamento  e  apparirà sul monitor LCD. Assicurarsi che il  non lampeggia.

La spazzatrice è ora in modalità di guida normale e ci si può preparare per la guida in transito.

Addendum per spazzatrici idrostatiche che utilizzano un telaio Volvo FM/FMx

Il sistema di controllo attivo dell'aderenza e della trazione deve essere disattivato quando si utilizza il veicolo in modalità spazzamento (idrostatica) e attivato quando si torna alla modalità di transito (di guida).

La mancata disattivazione del sistema di controllo attivo dell'aderenza e della trazione in modalità spazzamento (idrostatica) comporta la comparsa del simbolo di fondo stradale scivoloso sul display del cruscotto Volvo e la perdita del controllo del regime motore.

Disattivare il sistema di controllo attivo dell'aderenza e della trazione

Tenere premuto l'interruttore finché la spia nell'interruttore non inizia a lampeggiare in arancione. Il simbolo TCS OFF apparirà sul display del cruscotto Volvo. Con l'interruttore lampeggiante e il simbolo illuminato sul display del cruscotto Volvo, è ora possibile procedere in modalità spazzamento (idrostatica).

i Questa procedura può essere eseguita in qualsiasi momento se è stata dimenticata prima di passare alla modalità spazzamento (idrostatica).

Riattivazione del sistema di controllo attivo dell'aderenza e della trazione

Quando si torna alla modalità di transito (guida) è necessario assicurarsi che il sistema di controllo attivo dell'aderenza e della trazione sia attivo. Premendo l'interruttore, la spia dell'interruttore si spegne e il simbolo sul cruscotto non viene visualizzato.

i Il sistema di controllo attivo dell'aderenza e della trazione rimane disattivato dopo l'uscita dalla modalità di spazzamento (idrostatica) e/o il disinserimento e il reinserimento dell'accensione.



Interruttore
Sistema di controllo attivo
dell'aderenza e della trazione



**Sistema di controllo attivo dell'aderenza
e della trazione OFF**
Simbolo del display del cruscotto Volvo



Superficie stradale scivolosa
Simbolo del display del cruscotto Volvo

Esclusione del sistema di prevenzione delle collisioni in retromarcia per autocarri Volvo

Quando il sistema di "prevenzione delle collisioni in retromarcia" è attivato, ma è necessario avvicinarsi a più di 2,8 m, è necessario escludere il sistema.

Questa operazione può essere eseguita con la seguente procedura: -

1. Selezionare la posizione di neutro "N" sulla leva del cambio del carrello.
2. Premere il freno a pedale e rilasciare il freno di stazionamento.
3. Selezionare la retromarcia "R" sulla leva del cambio, quindi premere e tenere premuto il pulsante di esclusione, vedi figura sotto, prima di rilasciare il freno a pedale.
4. La spazzatrice dovrebbe ora fare retromarcia senza attivare il sistema di "prevenzione delle collisioni in retromarcia".



Scarico della tramoggia (ribaltamento)

 **Nell'interesse della salute e della sicurezza e per evitare possibili danni alla spazzatrice o alle strutture adiacenti, è essenziale che i comandi remoti della tramoggia/sportello non vengano attivati dall'interno della cabina. Utilizzate sempre questi comandi all'esterno del veicolo, da un punto di osservazione che permetta di vedere bene la spazzatrice e le sue immediate vicinanze.**

 **Il puntello di sicurezza della porta deve essere sempre utilizzato quando si lavora sotto una porta posteriore sollevata.**

 **Il puntello di sicurezza della tramoggia deve essere sempre in posizione dispiegata quando si lavora sotto una tramoggia sollevata. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni.**

1. Con il veicolo correttamente posizionato nell'area di scarico. Procedere come segue:

 **Prima di sollevare la tramoggia, accertarsi che il veicolo si trovi su un terreno solido e livellato e che non vi siano ostacoli in alto.**

2. Motore acceso. Freno a mano inserito. Veicolo in folle. Leva multifunzione disattivata.

3. Selezionare la trasmissione idrostatica. Vedere pagina 23.

 *Quando si utilizza il telecomando, il blocco di sicurezza deve essere premuto insieme ai seguenti pulsanti.*

4. Aprire completamente la porta posteriore. 

5. Sollevare completamente la tramoggia. 

6. Quando il carico è completamente scaricato, abbassare completamente la tramoggia; il puntello di sicurezza della tramoggia deve essere automaticamente riposto. 

 **Prima di chiudere lo sportello, accertarsi che la guarnizione dello sportello e le superfici di accoppiamento sulla tramoggia siano prive di corpi estranei che potrebbero danneggiare la guarnizione o influire negativamente sulla funzione di tenuta, causando una perdita di aspirazione.**

7. Rimuovere e riporre il puntello di sicurezza della porta posteriore. Chiudere la porta posteriore  assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sia completamente innestato.

8. Selezionare la guida manuale, vedere pagina 23, e allontanare il veicolo dall'area di scarico.



Utilizzo della pompa idraulica ausiliaria

⚠ Non lavorare mai sotto una tramoggia o un portellone posteriore sollevato se il puntello di sicurezza appropriato non è in posizione dispiegata.

In caso di guasto all'impianto idraulico, è presente una pompa idraulica ausiliaria (azionata manualmente) che consente di azionare il portellone posteriore e la tramoggia. La pompa si trova sul lato sinistro del veicolo, accanto al bocchettone di aspirazione della tramoggia. La maniglia della pompa è riposta in cabina.

i *Si noti che per completare le operazioni seguenti è necessario un numero considerevole di cicli di pompaggio. Si raccomanda vivamente l'assistenza di una seconda persona.*

1. Motore spento. Freno a mano inserito.
2. Inserire l'accensione (senza avviare il motore). Selezionare la modalità di spazzamento **Ⓛ** dal pannello di controllo principale.
3. Inserire la leva della pompa.
4. Premere il pulsante della funzione desiderata sul telecomando e tenerlo premuto, mentre si aziona la maniglia della pompa.



Tubo flessibile standard per l'aspirazione



Il tubo flessibile è un tubo flessibile di grandi dimensioni che viene utilizzato per aspirare gli oggetti nelle aree a cui la spazzatrice non può accedere, ad esempio le bocchette di scarico, sotto le panchine, ecc. Il tubo flessibile viene collegato a uno dei seguenti punti. Porta posteriore (tubo flessibile standard), pannello superiore posteriore (braccio di aspirazione montato posteriormente) o come braccio di aspirazione sopraelevato montato sulla parte superiore e posteriore della tramoggia in una torretta girevole.

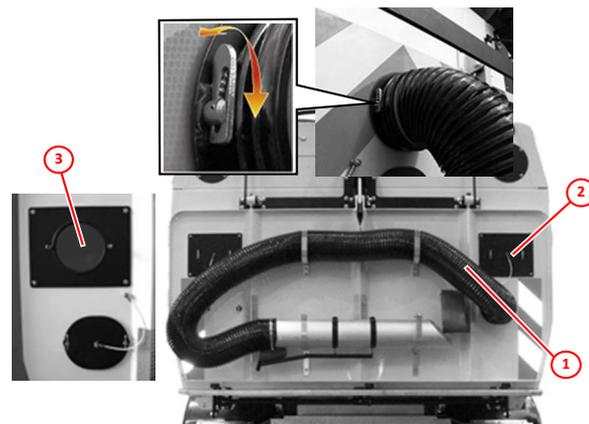
Utilizzando il tubo flessibile standard per l'aspirazione

i *Veicolo impostato con guida idrostatica Leva di comando della trasmissione in folle Freno a mano inserito Selettore multifunzione modalità di spazzamento disinserito (OFF).*

1. Sganciare il tubo flessibile ① fissato al portellone posteriore.
2. Togliere una delle piastre di chiusura ② dall'apertura del portellone posteriore e sistemarla sui dispositivi di fissaggio inferiori.
3. Agganciare il tubo flessibile sopra l'apertura esposta (3), utilizzando i dispositivi di fissaggio.
4. Ventola di aspirazione accesa. 

i *Nei casi in cui è necessaria la massima potenza in aspirazione, ovvero quando si devono spazzare oggetti difficili da rimuovere, ecc., selezionare la modalità di potenziamento (boost) della ventola. *

i *A lavoro ultimato, disattivare tutti i comandi (OFF), agganciare il tubo flessibile nella posizione di riposo e ricollegare la piastra di chiusura.*



Braccio del tubo flessibile di aspirazione, montato in alto sul retro

Utilizzando il braccio del tubo flessibile di aspirazione, montato in alto nella parte posteriore



i Veicolo impostato con guida idrostatica Leva di comando della trasmissione in folle Freno a mano inserito Selettore multifunzione modalità di spazzamento accesa (ON)

1. VVentola di aspirazione accesa. 
2. Sganciare il braccio del tubo flessibile ① dalla sua posizione di riposo ②.
3. Smontare il gruppo del tubo ③ dalla sua posizione di riposo ed estrarre tutto il gruppo fino a fargli raggiungere la posizione desiderata.
4. Attivare il comando del tubo flessibile ④ sempre fissato sul lato della trasmissione.

i Se è necessaria la funzione di abbattimento mediante acqua, posizionare il selettore multifunzione in posizione ON.

i Sui veicoli dotati di sistema servo-pneumatico utilizzare il regolatore SU/GIÙ ⑤ (sempre fissato sul lato della trasmissione) per sganciare il tubo flessibile.

i Nei casi in cui è necessaria la massima potenza in aspirazione, selezionare la modalità di potenziamento (boost) della ventola. 



Utilizzo del braccio flessibile sopraelevato

i Veicolo impostato con guida idrostatica Leva di comando della trasmissione in folle Freno a mano inserito Selettore multifunzione modalità di spazzamento disinserito (OFF).

1. Sganciare il gruppo del tubo ① dalla sua posizione di riposo e agganciare il tubo di aspirazione ② (è possibile aggiungere degli altri tubi per una maggiore estensione).
2. Sganciare il braccio sopraelevato dalla sua posizione di riposo ③.
3. Ventola di aspirazione accesa. 
4. Per aumentare l'aspirazione, utilizzare la modalità di potenziamento (boost) della ventola. 

i Se è richiesta la soppressione dell'acqua, posizionare la leva multifunzione su ON e utilizzare il pulsante ④ sul blocco di comando del gruppo tubi flessibili ⑤.

i È possibile selezionare un'ulteriore velocità del ventilatore per la sbarra aerea, utilizzando il pulsante ⑥ sul blocco di comando del gruppo tubi flessibili ⑤.



Utilizzo dell'impianto di abbattimento delle polveri

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Collegare l'innesto adeguato e il tubo dell'acqua all'apertura di riempimento ① e riempire fino a quando il galleggiante blu raggiunge il massimo livello nella specola di controllo dell'acqua ② (utilizzare acqua pulita).

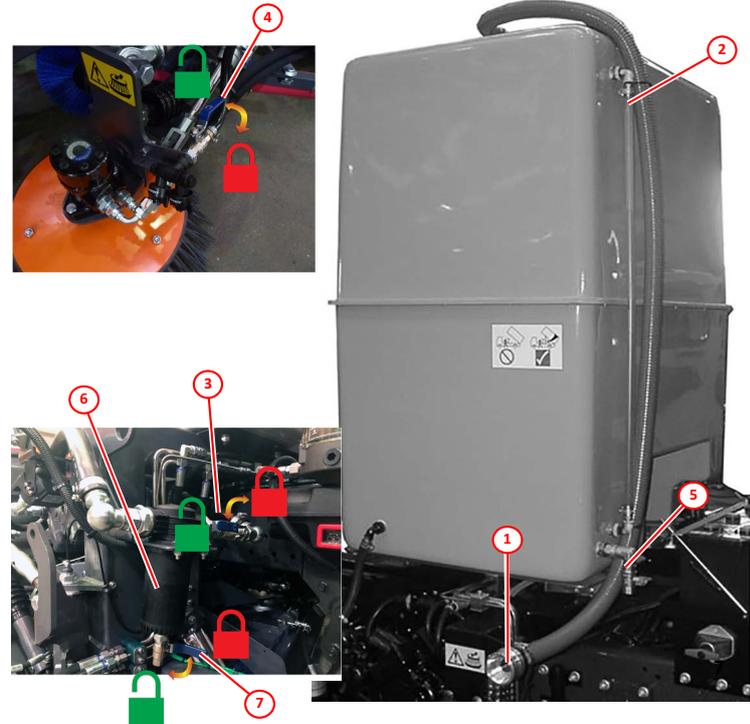
Utilizzo del sistema idrico a bassa pressione

L'acqua a bassa pressione viene impiegata nella/e spazzola/e spazzola/e laterale/i, nei tubi di aspirazione e nella spazzola del rullo. Per attivare una di queste funzioni è necessario premere il/i pulsante/i presente/i sul pannello principale dopo aver selezionato la modalità di spazzamento. Tra la pompa e il serbatoio è collocata una valvola di intercettazione che deve essere aperta quando il sistema è in funzione ③. La/e spazzola/e laterale/i è/sono provviste di valvole di intercettazione ④.

⚠ È fondamentale che l'impianto idrico venga scaricato completamente ogni volta che si prevede un abbassamento della temperatura dell'aria fino a 0° o a temperature inferiori.

Svuotamento completo dell'impianto - Aprire la valvola di scarico del serbatoio ⑤. Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua a bassa pressione ③. Aprire la valvola del filtro dell'acqua ⑦. Aprire tutte le valvole di intercettazione delle spazzole ④. Quando l'acqua ha smesso di defluire dai vari rubinetti. Chiudere la valvola ③ e rimuovere il filtro dell'acqua ⑥. Avviare il motore e mettere in modalità spazzata, attivare tutte le funzioni dell'acqua a bassa pressione sul pannello di controllo principale. Quando l'acqua ha smesso di fluire dagli ugelli, spegnere tutte le funzioni dell'acqua a bassa pressione dal pannello di controllo principale e uscire dalla modalità di spazzamento. Spegnere il motore.

i In base alle richieste del cliente, è possibile che siano presenti altri dispositivi idrici non citati nella presente pubblicazione.



Utilizzo dell'impianto idrico ad alta pressione (opzione)



- ⚠ L'acqua ad alta pressione può essere pericolosa, pertanto è bene utilizzare sempre gli occhiali di sicurezza o altri dispositivi per la protezione di occhi/volto. Utilizzare la lancia con estrema cautela, non puntare il getto verso altre persone o sulle connessioni elettriche. La mancata osservanza di quanto sopra può provocare gravi infortuni.**

L'acqua ad alta pressione è impiegata sui seguenti dispositivi: -

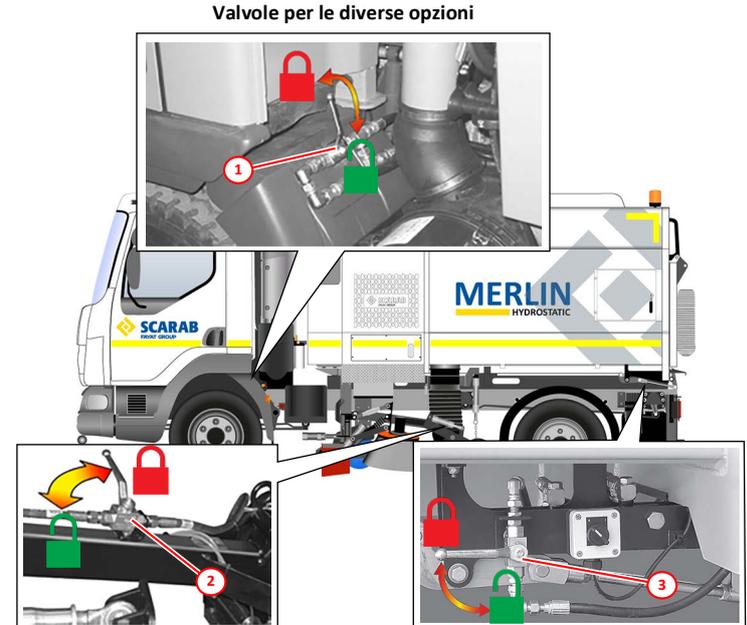
- Barra nebulizzatrice anteriore ①.
- Barra nebulizzatrice con potenziamento tubo di aspirazione ②.
- Sistema ausiliario di lavaggio della ventola di aspirazione * ③.
- lancia manuale e tubo retrattile* ④. Vedere pagina 38.

Per il funzionamento di una delle opzioni sopra elencate, è necessario che il veicolo sia impostato con guida idrostatica e in modalità di spazzamento attiva **Ⓚ**. Premere il pulsante dell'acqua ad alta pressione sul pannello di controllo ausiliario **Ⓛ** e aprire la/e valvola/e adeguata/e alla/e funzione/i prevista/e.

i *Il sistema ausiliario per il lavaggio della ventola funge esclusivamente da aiuto per la pulizia della ventola. Si consiglia di utilizzare questa opzione subito dopo una giornata di spazzamento. La ventola deve sempre essere pulita secondo quanto indicato dai requisiti di manutenzione ordinaria consigliata.*

⚠ L'assistenza al lavaggio del ventilatore è solo un aiuto per la pulizia del ventilatore. Si raccomanda di utilizzare questa opzione subito dopo una giornata di pulizia. La pulizia del ventilatore deve sempre essere eseguita in conformità con la manutenzione ordinaria raccomandata dall'operatore.

* Queste opzioni sono sempre montate sul lato del conducente.



Opzione detergente lancia manuale

Quando si utilizza la lancia manuale, verificare che il contenitore del detergente **5** sia provvisto di una quantità sufficiente di detergente. Attivare la valvola di controllo **6**. Regolare la valvola di nebulizzazione **7** sulla lancia manuale per ottenere l'effetto desiderato.

Tubo retrattile

La lancia manuale è collegata alla bobina di tubo **8** mediante un tubo in gomma lungo 13 metri. Quando si svolge il tubo, la bobina si blocca in posizione grazie a un meccanismo a cricchetto. Se si tira il tubo ulteriormente oltre il meccanismo a cricchetto, la bobina si riavvolge.

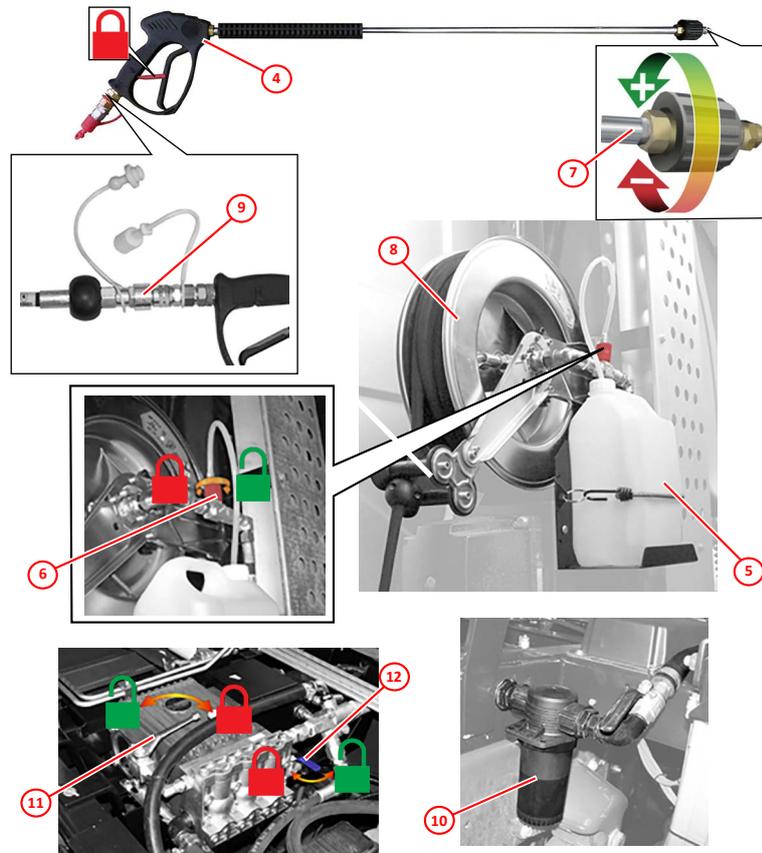
La posizione della bobina di tubo e della lancia manuale dipendono dalle specifiche della macchina.

In alcuni casi la lancia manuale è dotata di un connettore di stacco rapido **9**.

⚠ È fondamentale che l'impianto idrico venga scaricato completamente ogni volta che si prevede un abbassamento della temperatura dell'aria fino a 0° o a temperature inferiori.

Svuotamento dell'impianto - Aprire la valvola di scarico sul serbatoio. Togliere il filtro dell'acqua **10**. Aprire le valvole di scarico sulla pompa **11** e **12**.

⚠ Tutte le attrezzature di spazzamento chiuse e in posizione di riposo.



Eliminazione di un blocco nel percorso di aspirazione

Un intasamento nel percorso di aspirazione sarà riconoscibile per la presenza di tracce di materiale dietro il veicolo.

Procedere alla rimozione dell'intasamento quanto prima possibile a seguendo la procedura descritta di seguito: -

1. Tutte le attrezzature di spazzamento chiuse e in posizione di riposo.

⚠ Non sollevare mai il cassone in punti in cui il peso in esso contenuto o il terreno su cui ci si trova potrebbero rendere il veicolo instabile.

2. Sollevare il cassone rifiuti , e inserire il supporto di sicurezza. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione.

⚠ Il supporto del cassone deve essere sempre utilizzato quando il cassone rifiuti è in posizione rialzata. La mancata osservanza di tale indicazione potrebbe causare gravi infortuni.

3. Eseguire un controllo visivo del percorso di aspirazione per accertare la natura e la posizione dell'intasamento. Se non ci sono intasamenti, è necessario sottoporre il sistema di aspirazione a un'ulteriore indagine.

4. Se l'intasamento è ancora presente, utilizzare un attrezzo adeguato (un robusto pezzo lungo di legno è l'ideale) per rimuovere l'ostacolo, spingendolo verso il basso.

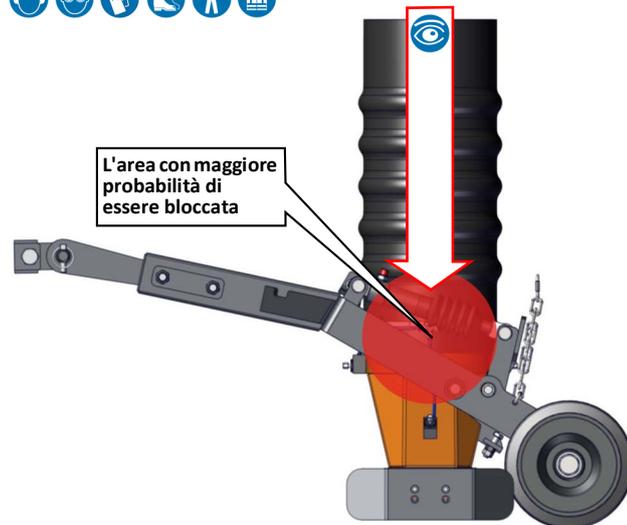
⚠ Essere sempre consapevoli del rischio di oggetti affilati e non posizionare mai le mani nell'intasamento, nemmeno se si indossano i guanti. Fare estrema attenzione quando si maneggia qualsiasi oggetto rimosso dall'impianto di aspirazione, limitando al minimo indispensabile tali attività.

5. Ritirare il supporto del cassone rifiuti e abbassare quest'ultimo , senza però avviare la ventola di aspirazione in questa fase.

6. Fare retromarcia con il veicolo quanto basta per esporre il materiale rimosso e per controllare quale è stata la causa principale dell'intasamento. Isolarlo accuratamente ed eventualmente riporlo nel cassone rifiuti mediante lo sportello di carico laterale.

7. Tornare alla modalità di spazzamento, avviare la ventola di aspirazione e spostarsi lentamente in avanti consentendo alla spazzola laterale di separare bene il materiale restante in modo da farlo entrare progressivamente nella bocca di aspirazione.

8. Tornare alla modalità di spazzamento e continuare l'operazione.



Manutenzione ordinaria raccomandata dall'operatore



È importante che le seguenti procedure di manutenzione ordinaria vengano eseguite come indicato. Ciò contribuirà a garantire che la spazzatrice funzioni al livello ottimale di sicurezza ed efficienza. Per informazioni più dettagliate, consultare i paragrafi immediatamente successivi a questo schema e l'indice. Per la manutenzione del telaio, fare riferimento alle informazioni fornite dal produttore del telaio.

Prima dell'uso Procedure di manutenzione giornaliera

Controllare la sicurezza del veicolo e della carrozzeria. Tutti i dispositivi di illuminazione, i pneumatici, il carburante, l'olio, il liquido di raffreddamento, il liquido dei freni, il lavaggio del parabrezza e il livello del serbatoio dell'acqua.

Controllare il livello dell'olio idraulico e ispezionare il sistema per individuare eventuali perdite. Controllare che il radiatore dell'olio sia pulito.

Se il veicolo non è stato utilizzato in precedenza da VOI, controllate che la ventola di aspirazione sia pulita.

Controllare che le spazzole/gonne non siano usurate o danneggiate. Rimuovere gli oggetti impigliati, ad esempio spaghi, reggette, ecc.

Controllare che le alette dell'ugello di aspirazione non siano danneggiate o che la distanza dal suolo sia corretta.

Controllare che i getti d'acqua non siano ostruiti.

Verificare che tutte le attrezzature siano riposte in modo sicuro e che le spazzole siano ritirate.

Procedure di manutenzione giornaliera dopo l'uso

Lavare il veicolo, in particolare la griglia della tramoggia, le sporgenze circostanti e l'area sovrastante. Lasciare lo sportello della tramoggia parzialmente aperto, per consentire la circolazione dell'aria.

Lavare il radiatore dell'olio, assicurandosi che le alette siano pulite.

Lubrificare in modo appropriato tutti i collegamenti delle spazzole, il perno e la ruota dell'ugello.

Rimuovere/pulire gli elementi filtranti dell'acqua a bassa pressione e ad alta pressione.

Procedure di manutenzione settimanale
Pulire accuratamente la ventola di aspirazione, utilizzando il raschietto in dotazione e acqua ad alta pressione (vedere pagina 42).
Eseguire un'ispezione approfondita del gruppo ventilatore per verificarne le condizioni. Segnalare eventuali difetti (vedere pagina 42).
Ingrassare l'albero di trasmissione e controllare l'usura dei giunti universali (U/J).
Lubrificare il pistone della tramoggia dei rifiuti (superiore e inferiore)
Controllare visivamente che l'intera macchina non sia usurata o danneggiata.
Controllare il cablaggio e i tubi flessibili per verificare la sicurezza del fissaggio e i segni di usura e danneggiamento.
Controllare l'usura dei tubi di aspirazione e dei deflettori nella tramoggia.
Controllare le guarnizioni dello sportello della tramoggia, dei portelli laterali e dei tubi di aspirazione.
Controllare il livello dell'olio nella pompa ad alta pressione e rabboccare se necessario.
Ingrassare tutti i punti (vedere pagina 46).
Controllare le staffe di fissaggio del sottotelaio al telaio del carrello.

Altre procedure di manutenzione
Ingrassare al litio la pompa a bassa pressione dopo ogni 50 ore di funzionamento della pompa e/o ad ogni manutenzione. 10 grammi o 0,4 once (10 pompe).

⚠ Se si prevede che la temperatura dell'aria scenda a 0°C o meno, è fondamentale che l'impianto idrico sia completamente svuotato.

i In caso di gelo, lasciare la tramoggia leggermente sollevata con lo sportello posteriore e laterale parzialmente aperto.

i Quanto sopra è solo una raccomandazione generale. I requisiti variano da territorio a territorio e dipendono dall'uso e dalle condizioni operative del veicolo.

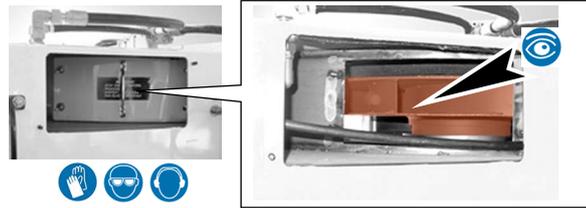
IN CASO DI DUBBI, CONSULTARE IL CONCESSIONARIO PIÙ VICINO.

Procedure chiave di manutenzione

Pulizia della ventola di aspirazione e della griglia

- ⚠ La mancata osservanza di quanto segue può causare gravi lesioni.**
Prima di lavorare sulla macchina, posizionarla su un terreno solido e livellato e tirare il freno a mano.
Il ventilatore è una massa rotante estremamente pesante. non tentare mai di rallentare o arrestare la sua rotazione con le mani o inserendo qualsiasi oggetto nella camera del ventilatore, anche a bassa velocità.
Non lavorare mai sotto un portellone posteriore sollevato se il puntello di sicurezza non è in posizione dispiegata.

1. Spegner il motore. Rimuovere la chiave di accensione.
Utilizzare una piattaforma adatta per raggiungere l'area sopra la porta posteriore.
2. Con la ventola ferma, rimuovere i coperchi di ispezione esterni e interni dalla tramoggia per esporre la ventola.
3. Utilizzando l'apposito raschietto, pulire accuratamente tutte le parti della ventola. Un pulitore a vapore o l'acqua ad alta pressione proveniente da una fonte remota saranno di grande aiuto per pulire i ventilatori gravemente contaminati.
4. Rimontare i coperchi di ispezione e aprire lo sportello .
Assicurarsi che il puntello di sicurezza sia in posizione.
Abbassare lo schermo. Lavare lo schermo con vapore o acqua ad alta pressione.
Sollevare lo schermo. Rimuovere il puntello di sicurezza della porta. Chiudere la porta posteriore. 



Prestare particolare attenzione alla curva interna delle pale e anche al centro dell'unità di accumulo della sporcizia intorno all'area centrale.

- ⚠ Le particelle sfuggite al processo di pulizia possono essere espulse attraverso il coperchio della tramoggia quando la ventola viene riavviata; assicurarsi che tutto il personale sia libero prima di riavviarla.**

5. Avviare il motore. Selezionare la modalità di spazzamento . Avviare il ventilatore di aspirazione .
6. Con lo sportello posteriore chiuso, convogliare altra acqua sullo schermo sotto il cono di ingresso del ventilatore, da uno sportello di accesso laterale aperto, fino a quando dal corpo del ventilatore viene espulsa solo acqua pulita.

Serbatoio dell'olio idraulico

⚠ Il puntello di sicurezza della tramoggia deve essere sempre in posizione dispiegata quando si lavora sotto una tramoggia sollevata. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi lesioni.

i Si consiglia di rabboccare il livello dell'olio idraulico quando l'impianto è freddo.

i L'indicatore di livello del serbatoio dell'olio idraulico è dotato di un sensore di livello basso. Se il livello dell'olio è basso, l'ingranaggio della spazzola si solleva e sullo schermo LCD viene visualizzato un simbolo di avvertimento e viene emesso un segnale acustico.

Rabbocco

1. Sollevare completamente la tramoggia. 
2. Utilizzando una chiave di misura adeguata, rimuovere il tappo di riempimento con lo sfiatatoio. **①**.
3. Rabboccare con HPL 32 o un olio idraulico equivalente fino al livello appropriato.
- i** Mentre si procede al rabbocco, prestare particolare attenzione all'orientamento del cassone rifiuti che deve essere come indicato sulla targhetta del livello.
4. Riposizionare il tappo di riempimento.
5. Abbassare la tramoggia per riporre automaticamente il puntello di sicurezza. 

Componenti del serbatoio dell'olio

- ①** — Tappo di riempimento e di sfiato
- ②** — Filtro di ritorno dell'olio idraulico
- ③** — Vetro spia con indicatore
- ④** — Filtro di aspirazione dell'olio idraulico



Distanze dell'ugello di aspirazione

Ispezionare le alette di aspirazione per verificare che siano in buone condizioni e non presentino un grado di usura eccessivo. Regolare come necessario per ottenere le distanze corrette delle alette degli ugelli dal suolo. Le impostazioni di fabbrica sono:

- l'aletta laterale = 15 mm
- l'aletta anteriore = 20 mm
- aletta posteriore = 15 mm

i Queste distanze si basano sulla configurazione di fabbrica. Per alcune condizioni di funzionamento, è possibile che siano preferibili distanze alternative.

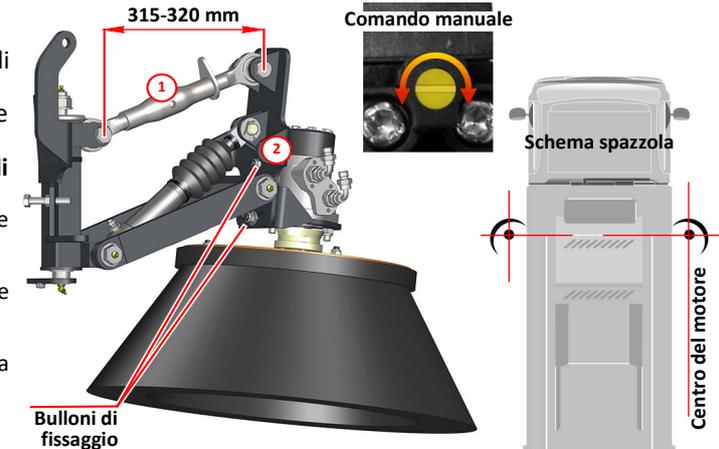
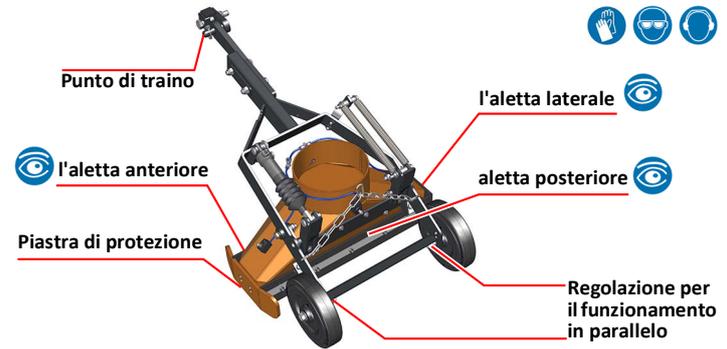
Spazzola laterali

⚠ Non cercare di modificare le impostazioni della spazzola mentre essa sta ruotando.

Un'impostazione efficace della spazzola garantisce buone prestazioni di spazzamento. Le seguenti impostazioni producono risultati eccellenti nella maggior parte delle condizioni. L'esperienza determinerà se altre impostazioni sono più adatte a condizioni specifiche.

⚠ Prima di procedere, assicurarsi che la zona soggetta alle operazioni di spazzatura sia sgombra da persone e oggetti.

1. Con veicolo fermo, freno a mano e modalità di spazzatura inseriti attivare la/e spazzola/e desiderata/e mettendole in posizione di lavoro.
2. Spegnerne e togliere la chiave.
3. Identificare la posizione della/e valvola/e adeguata/e nel quadro pneumatico e attivare la forzatura manuale per consentire l'allungamento della/e spazzola/e.
4. Regolare il terzo punto ① e/o la piastra del motore ② fino a quando la spazzola si trova al giusto contatto con la superficie stradale. Serrare nuovamente gli elementi allentati durante la regolazione. La regolazione della piastra del motore non è necessaria se si monta l'opzione di inclinazione della spazzola.
5. Riavviare il veicolo, riporre tutte le attrezzature di spazzamento attivate per la regolazione.



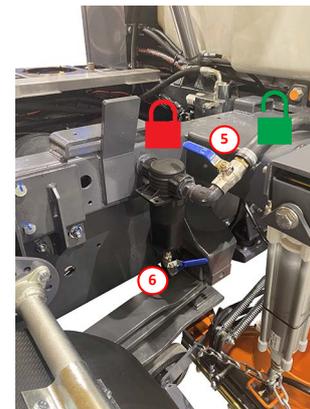
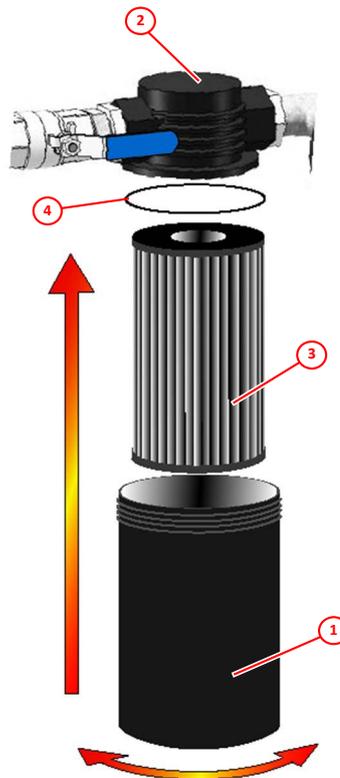
Rimozione e pulizia dell'elemento o degli elementi del filtro dell'acqua

Sia la pompa dell'acqua a bassa pressione che quella ad alta pressione, se presente, sono dotate di filtri per evitare l'ingresso di corpi estranei nella pompa.

I passaggi seguenti illustrano la procedura di pulizia consigliata: -

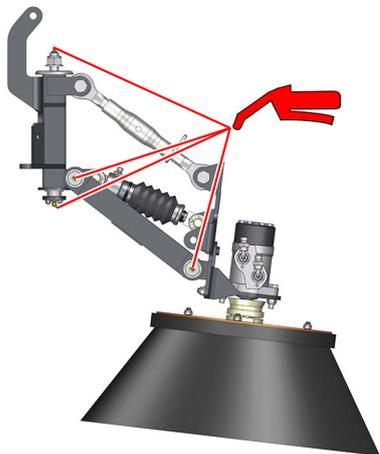
i Sarà necessario mettere la/e valvola/e di intercettazione in posizione chiusa ⑤.

1. Se presente, aprire la valvola ⑥ sul fondo della vasca del filtro per scaricare l'acqua.
2. Svitare in senso orario la coppa del filtro ① dall'alloggiamento ② e rimuovere l'elemento ③.
3. Lavare l'elemento con acqua pulita o sostituirlo se troppo contaminato.
4. Prima di rimontare l'unità, applicare un po' di grasso alla guarnizione a O ④ per garantire una tenuta stagna della coppa del filtro.ro.
5. Rimontare l'elemento e la coppa del filtro. Chiudere la valvola sul fondo della coppa del filtro, se presente.
6. Riportare le valvole di intercettazione in posizione ON.

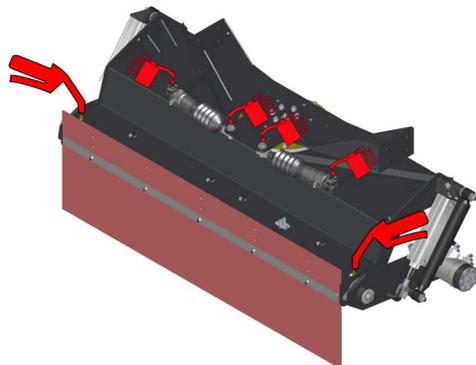


Ingrassaggio e lubrificazione manuali

seguire la lubrificazione manuale secondo il programma appropriato a pagina 40 e facendo riferimento ai diagrammi qui illustrati.



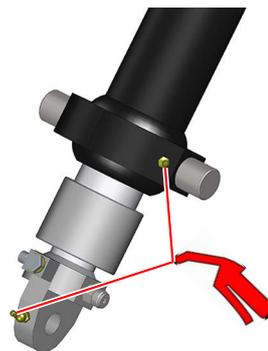
Spazzole laterali



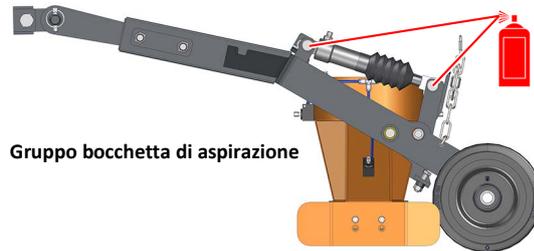
Spazzola centrale (ampia spazzata)



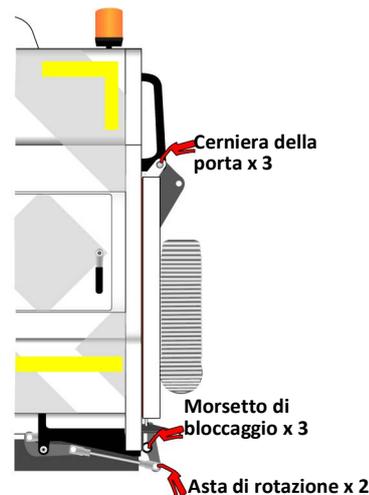
Alberi di trasmissione del cambio idrostatico



Pistone idraulico tramoggia



Gruppo bocchetta di aspirazione



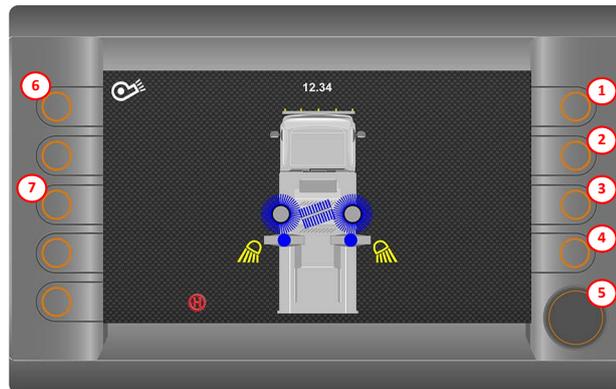
Corpo e portellone della tramoggia

Monitor LCD - schermata delle opzioni

Per accedere al menu delle opzioni dalla schermata di avvio, premere il pulsante ②

Funzioni dei pulsanti

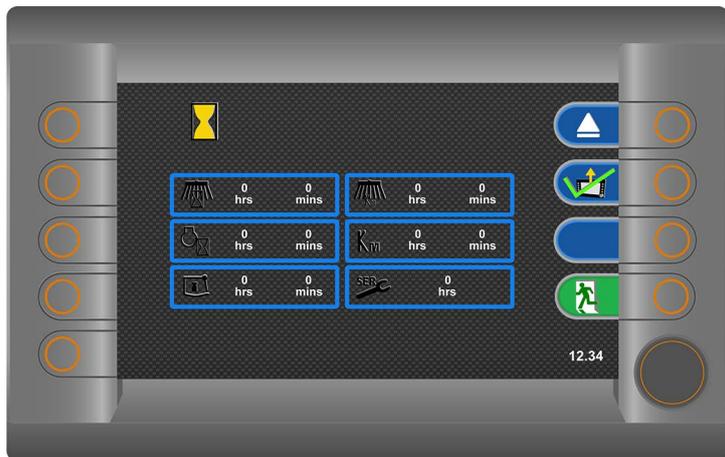
1. Display: Premere per cambiare il colore dello sfondo (bianco/nero).
2. Menu: premere per accedere all'opzione della modalità schermo (illustrata a pagina 48).
3. Ora: premere per visualizzare l'ora registrata.
4. Riavvolgimento: Premere per tornare alla schermata precedente.
5. Regolatore rotante: Ruotare per evidenziare l'opzione desiderata, premere per inserire.
Utilizzato in tutte le modalità dello schermo.
Premere per visualizzare le schede laterali della schermata della modalità di scansione.
6. Telecamera: premere per attivare la modalità di guida in avanti.
(solo vista posteriore)
7. Avvisatore acustico per il sollevamento/abbassamento della tramoggia e l'apertura/chiusura del portellone posteriore: premere per disattivarlo.
portellone: premere per disattivarlo.



Descrizione del menu dello schermo

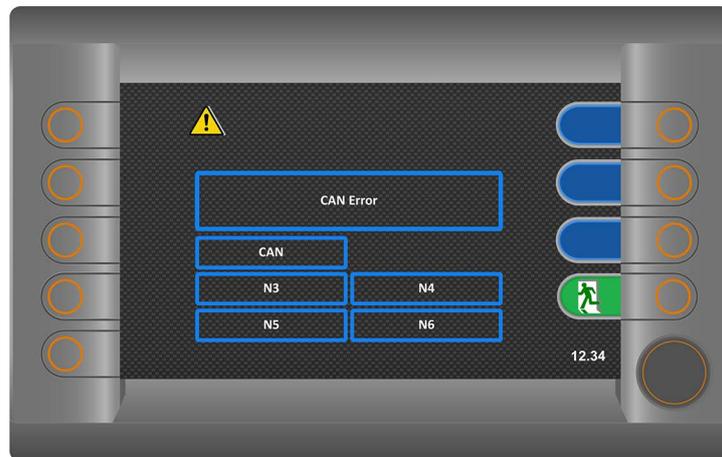
-  Codici di errore del conducente.
-  EDC
-  Impostazioni dello schermo
-  Informazioni.
-  Controllo dei pulsanti.
-  Menu CAN (protetto da password)





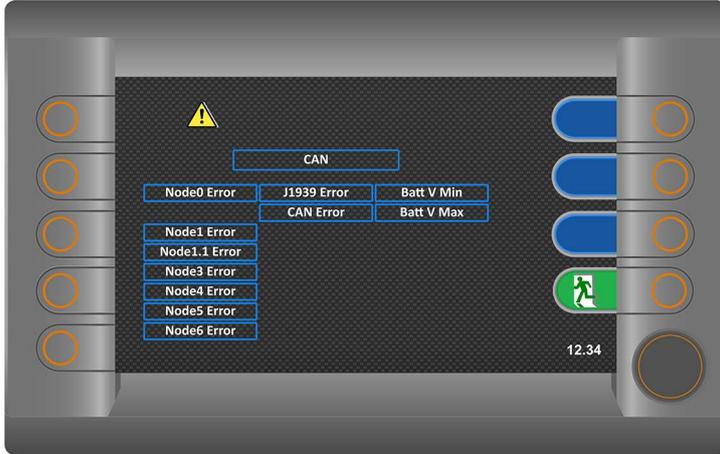
Ore di lavoro

Visualizza il tempo di funzionamento delle varie funzioni.
Le ore di servizio vengono visualizzate solo quando sono attivate.



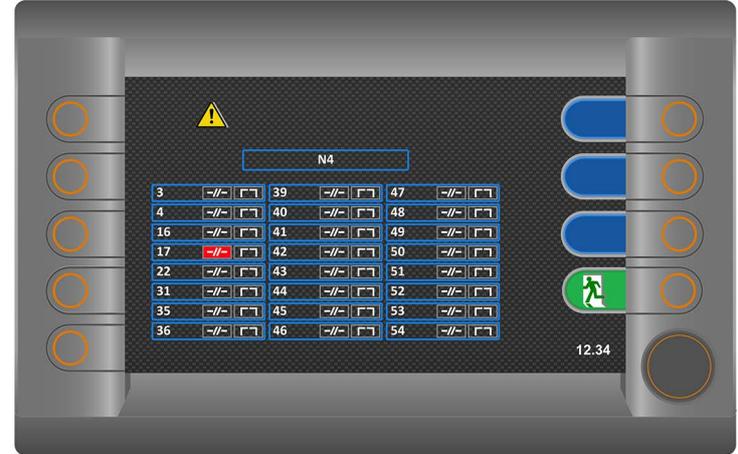
Errore CAN o guasto del nodo

Evidenziare il CAN o il Nodo desiderato.
Premere il codificatore per entrare



Schermata di errore CAN

Identifica la posizione degli errori di sistema.
Evidenziato in rosso quando è attivo.



Codici di errore del conducente

L'ingresso nella schermata di un nodo consente la visualizzazione del contatto pin.

I numeri dei pin con un guasto attivo sono evidenziati in ROSSO.

-/- = Circuito aperto

□ □ = Corto circuito



EDC

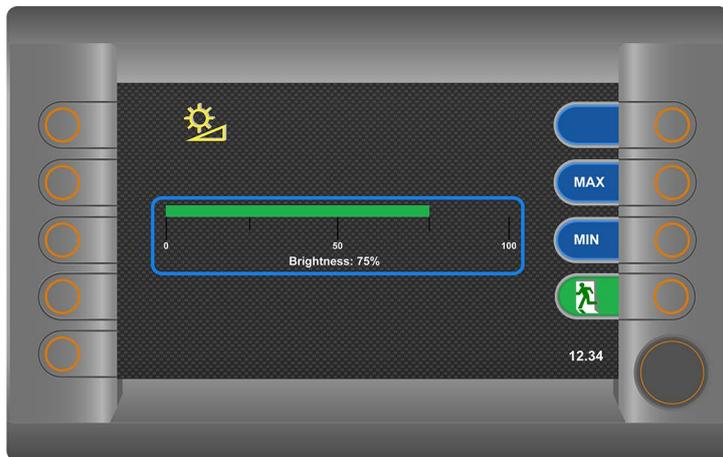
Visualizza le seguenti condizioni attuali:-

- *Velocità del motore*
- *Voltaggio della batteria*
- *Posizione dei pedali*
- *Posizione del freno di stazionamento*
- *Posizione della frizione*
- *Velocità di marcia*



Impostazioni schermo

Ruotare il codificatore per evidenziare il pannello desiderato e premere il codificatore per accedere alla schermata di impostazione.

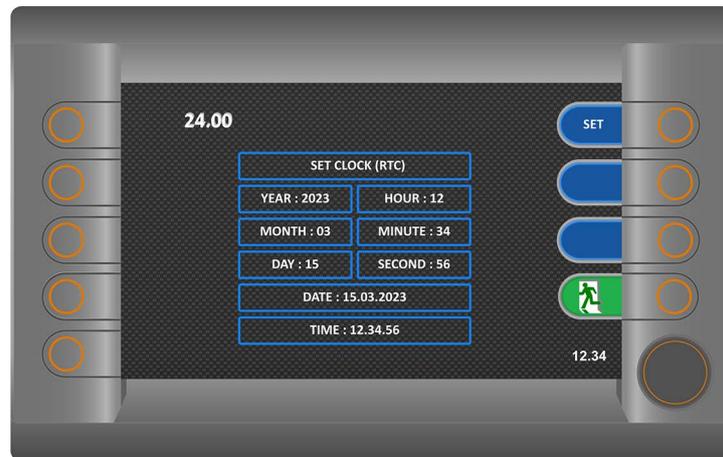


Impostazione luminosità schermo

Far girare l'encoder per regolare la luminosità dello schermo (incrementi del 2%).

Premendo il pulsante MIN si regola la luminosità al 10%.

Premendo il pulsante MAX si regola la luminosità al 100%.



Impostazioni di ora e data

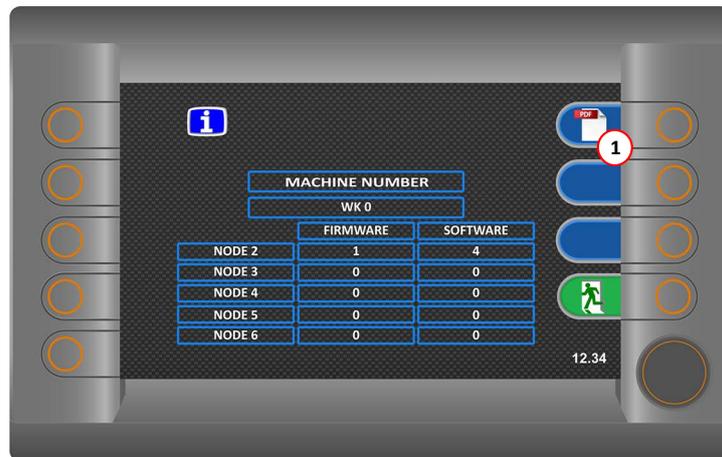
Ruotare il codificatore sul pannello desiderato e premere. Ruotare il codificatore sul pannello desiderato e premere il pulsante di impostazione. Ripetere il passaggio precedente secondo le necessità.



Telecamera posteriore

Abilita/disabilita la telecamera posteriore. Quando è montato. Quando la telecamera è attivata, al centro dello schermo viene visualizzato un segno di spunta verde.

NOTA:- Questa funzione consente la visione posteriore quando il veicolo è in marcia avanti. Durante la retromarcia, lo schermo posteriore si attiva automaticamente.

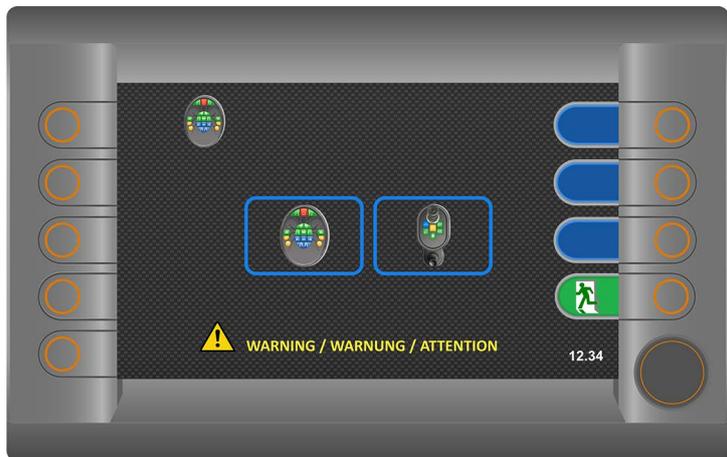


Informazioni

Visualizza la versione corrente del programma del nodo. Premere il pulsante q per accedere alla schermata di visualizzazione dei PDF. Seguire le indicazioni sullo schermo.

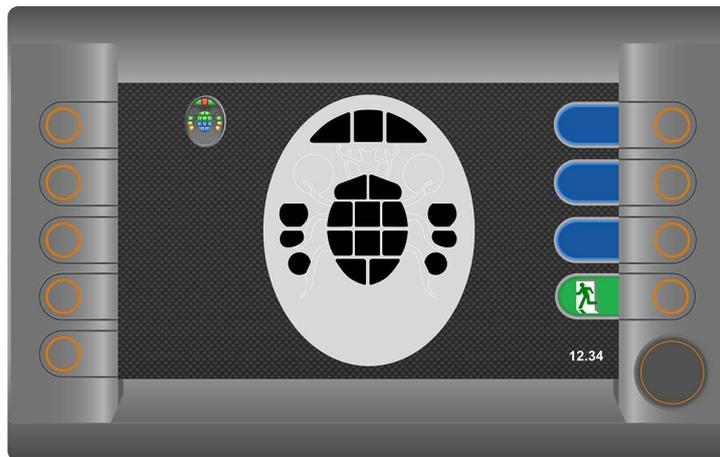
⚠ Da utilizzare esclusivamente a veicolo fermo.

NOTA:- Quando si esce dal visualizzatore PDF, l'accensione deve essere spenta e poi riaccesa.



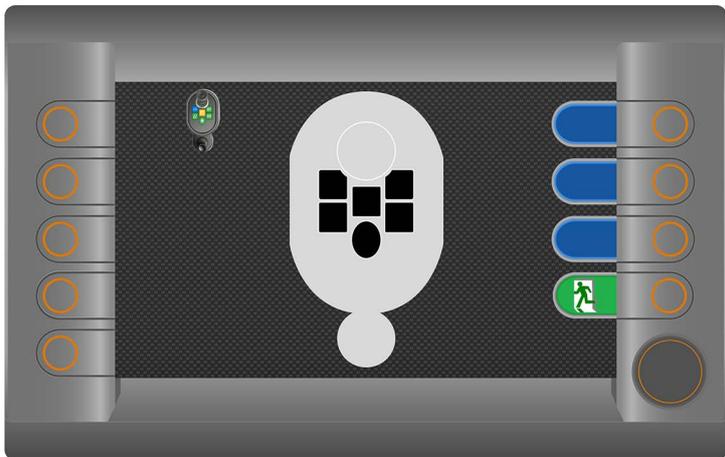
Controlli dei pulsanti del controller

Evidenziare il pannello appropriato e premere il codificatore.



Controllo dei pulsanti del pannello di controllo principale

Premere il pulsante appropriato sul pannello di controllo principale.
Ogni volta che si preme un pulsante, il grafico corrispondente si illumina.
Se la funzione è inserita, viene emesso un segnale acustico.



Controllo dei pulsanti della pulsantiera ausiliaria

Utilizzare le istruzioni del pannello di controllo principale per testare i pulsanti e il joystick.



Note dell'operatore

Istruzioni per l'operatore Hidrostática Merlin e Magnum

Scarab Sweepers Limited
Pattenden Lane, Marden, Kent TN12 9QD

Telefono: 01622 831006
e-mail: scarab@scarab.fayat.com

Internazionale: +44 (0) 1622 831006
sito web: scarab-sweepers.com